

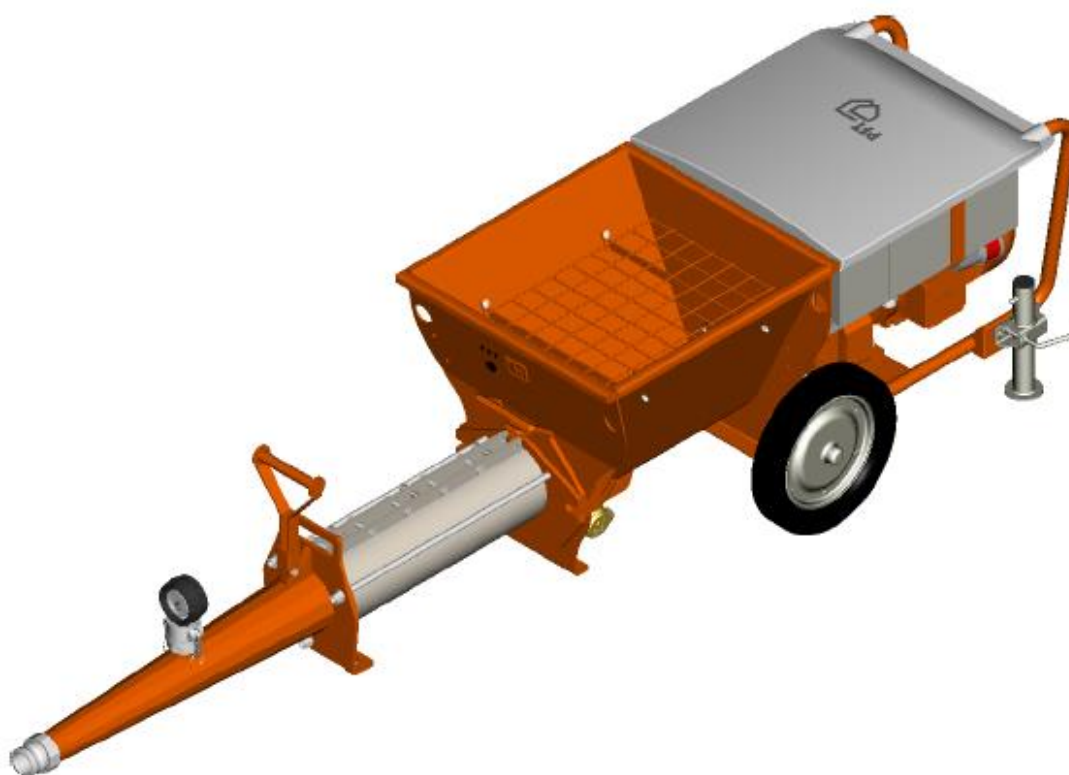
# Instrucțiuni de funcționare

**Pompă de transport PFT ZP 3 XXL FU**

**Declarație de conformitate CE**

**Partea a 2-a privire de ansamblu – Operare**

**– Liste de piese de schimb**



Număr articol instrucțiuni de funcționare: 00704268

00151174 Număr articol listă de piese-mașină:

00417479 Număr articol listă de piese-mașină:



**Înainte de începerea tuturor lucrărilor citiți instrucțiunile de funcționare!**

© Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Cod poștal 60 97343 Iphofen  
Str. Einersheimer 53 97346 Iphofen  
Germania

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760  
Fax: +49 (0) 93 23/31-770  
Linie de asistență tehnică +49 9323 31-1818

[info@pft.net](mailto:info@pft.net)  
[www.pft.net](http://www.pft.net)



<b>1</b>	<b>Declarație de conformitate CE.....</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>Accesorii .....</b>	<b>16</b>
<b>2</b>	<b>Verificare.....</b>	<b>7</b>	<b>16</b>	<b>Regimuri de funcționare comutator selectiv .....</b>	<b>17</b>
2.1	Verificare de către conducătorul mașinii.....	7	16.1	Comutator selectiv motor pompă .....	17
2.2	Verificare recurentă .....	7	16.2	Regulator turație pentru motorul pompei.....	17
<b>3</b>	<b>Generalități .....</b>	<b>8</b>	16.3	Comutator selectiv vibrator .....	17
3.1	Informații cu privire la instrucțiunile de funcționare .....	8	<b>17</b>	<b>Descriere ZP 3.....</b>	<b>18</b>
3.2	Păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară .....	8	17.1	Avantaje dintr-o privire .....	18
3.3	Împărțire.....	8	<b>18</b>	<b>Utilizare conform destinației compresor de aer .....</b>	<b>19</b>
<b>4</b>	<b>Verificări recurente .....</b>	<b>9</b>	18.1	Scop de utilizare compresor de aer ...	19
<b>5</b>	<b>Accesorii .....</b>	<b>9</b>	18.2	Dispozitive de siguranță compresor de aer .....	19
<b>6</b>	<b>Date tehnice.....</b>	<b>10</b>	18.3	Suprafețe fierbinți la compresorul de aer .....	20
6.1	Date generale .....	10	18.4	Amplasarea generală a compresorului de aer .....	20
6.2	Puteri instalate .....	10	18.5	Descrierea funcțiunii ZP 3 .....	20
6.3	Condiții de funcționare .....	11	18.6	Domenii de utilizare .....	21
6.4	Productivități .....	11	18.7	Capacitate de fluidizare / caracteristică de transport.....	21
<b>7</b>	<b>Certificare-EEC.....</b>	<b>11</b>	<b>19</b>	<b>Manometru presiune mortar.....</b>	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>Nivelul de putere sonoră .....</b>	<b>11</b>	<b>20</b>	<b>Reguli de siguranță .....</b>	<b>21</b>
<b>9</b>	<b>Vibrații .....</b>	<b>11</b>	<b>21</b>	<b>Transport, ambalare și depozitare .....</b>	<b>22</b>
<b>10</b>	<b>Tabel de dimensiuni .....</b>	<b>12</b>	21.1	Indicații de siguranță pentru transport .....	22
<b>11</b>	<b>Plăcuță de fabricație, indicație de verificare .....</b>	<b>12</b>	21.2	Verificare la transport .....	23
<b>12</b>	<b>Autocolant control calitate .....</b>	<b>12</b>	21.3	Transportul .....	23
<b>13</b>	<b>Model.....</b>	<b>13</b>	21.4	Transport cu autoturism sau camion..	24
13.1	Privire de ansamblu .....	13	21.5	Transportul mașinii aflate în funcțiune .....	24
<b>14</b>	<b>Descriere grupe constructive .....</b>	<b>14</b>	<b>22</b>	<b>Ambalaj.....</b>	<b>24</b>
14.1	Dulap de comandă număr articol: 00148011 .....	14	<b>23</b>	<b>Operare .....</b>	<b>25</b>
14.2	Descriere grupe constructive cadru și sită vibratoare .....	14	23.1	Siguranța .....	25
14.3	Descriere grupă constructivă unitate de pompare 2L8 .....	15	<b>24</b>	<b>Dispozitiv de siguranță / comutator final ..</b>	<b>26</b>
14.4	Descriere grupe constructive 7,5 kW 175 rot/min.....	15	<b>25</b>	<b>Pregătire mașină .....</b>	<b>26</b>
			25.1	Amplasați mașina .....	26

## Cuprins



25.2	Pregătirea dulapului de comandă .....	27	37.1	Înterupător oprire de urgență .....	35
<b>26</b>	<b>Manometru presiune mortar .....</b>	<b>27</b>	<b>38</b>	<b>Măsuri la căderea curentului .....</b>	<b>35</b>
<b>27</b>	<b>Porniți scurt ZP 3 .....</b>	<b>28</b>	38.1	Rotiți inversorul principal pe poziția „0” .....	35
27.1	Evacuarea apei rămase .....	28	38.2	Scurgeți mortarul .....	36
<b>28</b>	<b>Prafuri periculoase pentru sănătate .....</b>	<b>28</b>	38.3	Repornire după căderea curentului ...	36
<b>29</b>	<b>Supravegheați mașina .....</b>	<b>28</b>	<b>39</b>	<b>Lucrări pentru înlăturarea avariei .....</b>	<b>37</b>
<b>30</b>	<b>Umpleți ZP 3 cu material .....</b>	<b>29</b>	39.1	Comportarea în caz de defecțiuni .....	37
<b>31</b>	<b>Punerea în funcțiune a mașinii .....</b>	<b>29</b>	39.2	Mesaje de eroare .....	37
31.1	Prelucrarea materialului .....	29	39.3	Defecțiuni .....	37
31.2	Porniți mașina .....	29	39.4	Siguranța .....	37
<b>32</b>	<b>Furtunuri mortar .....</b>	<b>30</b>	39.5	Tabel de defecțiuni .....	38
32.1	Pregătiți furtune mortar .....	30	<b>40</b>	<b>Transportul se oprește / dop .....</b>	<b>39</b>
32.2	Racordați furtunul de mortar .....	30	40.1	Semne pentru dopuri de furtun: .....	39
<b>33</b>	<b>Regim de funcționare cu telecomandă ....</b>	<b>31</b>	40.2	Cauzele pentru aceasta pot fi: .....	39
33.1	Regim de funcționare fără telecomandă .....	31	40.3	Predeteriorarea furtunului de mortar .	39
33.2	Lucru fără compresor de aer .....	31	<b>41</b>	<b>Înlăturarea înfundării furtunului .....</b>	<b>40</b>
33.3	Regim de funcționare cu telecomandă .....	31	41.1	Modificarea sensului de rotație a motorului pompei în cazul înfundărilor furtunului .....	40
33.4	Racord telecomandă cu reglatură .....	31	41.2	Dopul nu se dizolvă .....	40
<b>34</b>	<b>Realizarea alimentării cu aer .....</b>	<b>32</b>	41.3	Desfaceți legăturile cuplajului .....	41
34.1	Racordați aparatul de stropit .....	32	41.4	Porniți din nou mașina după dizolvarea dopului .....	41
34.2	Racordați furtunul de aer .....	32	41.5	Retensionați pompa .....	42
34.3	Porniți compresorul de aer .....	32	<b>42</b>	<b>Terminare lucru / Curățare mașină .....</b>	<b>42</b>
<b>35</b>	<b>Executați mortar .....</b>	<b>32</b>	42.1	Deconectarea ZP 3 .....	43
<b>36</b>	<b>Aplicarea mortarului cu aparat de stropit .....</b>	<b>33</b>	42.2	Lăsarea pompei să meargă scurt înapoi .....	43
36.1	Porniți mașina .....	33	42.3	Decuplați furtunul de mortar .....	43
36.2	Deschideți robinetul de aer de la aparatul de stropit .....	33	42.4	Asigurați împotriva repornirii .....	44
36.3	Înteruperea lucrului .....	34	42.5	Deplasare mașinii în gol .....	44
36.4	La întreruperi mai lungi ale lucrului / pauze .....	34	42.6	Curățați furtunul de mortar .....	45
36.5	Opriți compresorul de aer .....	34	42.7	Curățarea furtunurilor de mortar de la rețeaua de apă .....	45
<b>37</b>	<b>Oprirea în caz de urgență întrerupător oprire de urgență .....</b>	<b>35</b>	42.8	Curățarea furtunului de mortar cu pompa .....	46
			42.9	Rezervor de material gol .....	46
			<b>43</b>	<b>Curățarea pompei .....</b>	<b>47</b>
			43.1	Scoateți pompa .....	47



<b>44</b>	<b>Pericol de îngheț.....</b>	<b>47</b>		
<b>45</b>	<b>Întreținere ZP 3 XL FU .....</b>	<b>47</b>		
45.1	Siguranța .....	47	47.1	Cadru cu rezervor de material ZP 3 XXL.....54
45.2	Curățare.....	49	47.2	Unitate de acționare și etanșare .....56
45.3	Planul de întreținere .....	49	47.3	Unitate pompe 2L8.....58
45.4	Lubrificați unitatea de etanșare .....	50	47.4	Dulap de comandă număr articol 00148011 .....
45.5	Lucrări de întreținere .....	50	47.5	Dulap de comandă număr articol 00148011 .....
45.6	Supapă de siguranță compresor aer .	50	47.6	Grilaj de protecție cu comutator de poziție ZP 3 XXL de la 04.2017 .....
45.7	Curățarea cartușului filtrului pentru convertorul de frecvență .....	51	<b>48</b>	<b>Schemă de conexiuni S1155C.....66</b>
45.8	Măsuri după întreținerea efectuată ....	51	48.1	Schemă de conexiuni S1155C.....67
<b>46</b>	<b>Demontarea .....</b>	<b>52</b>	<b>49</b>	<b>Index .....</b>
46.1	Siguranța .....	52		<b>68</b>
46.2	Demontarea.....	53		
46.3	Eliminare.....	53		
<b>47</b>	<b>Desen piese de schimb, listă piese de schimb .....</b>	<b>54</b>		

## Declarație de conformitate CE



### 1 Declarație de conformitate CE

**Firma:** Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Strada Einersheimer 53  
97346 Iphofen  
Germania

declară, pe propria răspundere, că mașina:

**Tip mașină:** ZP 3 XXL  
**Tip aparat:** Pompă de transport  
**Număr de serie:**  
**Nivel garantat de putere sonoră:** 78 dB

corespunde cu următoarelor directive CE:

- Directiva privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior (**2000/14/CE**),
- Directiva privind mașinile (**2006/42/CE**),
- Directiva privind conductibilitatea electromagnetică (**2014/30/CE**).

Procedura de evaluare a conformității aplicată conform Directivei privind zgomotele emise de echipamentele utilizate în exterior 2000/14/CE:

Controlul fabricației interne conform articolului 14 paragraful 2 în corelare cu anexa V.

Această declarație se referă numai la mașina în starea, în care a fost adusă în circulație. Piese aplicate ulterior de către utilizatorul final și/sau intervențiile efectuate ulterior rămân neluate în considerare. Declarația își pierde valabilitatea, dacă produsul este reconstruit sau modificat fără aprobare.

#### Responsabil pentru elaborarea documentației tehnice relevante:

Dipl.-Ec.-Ing. (FH) Michael Duelli, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

#### Documentația tehnică este depozitată la:

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Departament tehnic, strada Einersheimer 53, 97346 Iphofen.

Iphofen, \_\_\_\_\_

Locul, data emiterii

Nume și semnătură

Dr. York Falkenberg

Director general  
Datele subsemnatului

## **2 Verificare**

### **2.1 Verificare de către conducătorul mașinii**

- Înaintea începerii fiecărui schimb de lucru, conducătorul mașinii trebuie să verifice eficacitatea dispozitivelor de comandă și siguranță precum și montarea regulamentară a dispozitivelor de protecție.
- În timpul funcționării mașinile de construcții trebuie verificate de către conducătorul mașinii cu privire la starea sigură de funcționare.
- Dacă sunt constatate deficiențe la dispozitivele de siguranță sau alte lipsuri, care afectează funcționarea sigură, trebuie să anunțați imediat conducătorul de supraveghere.
- La deficiențe, punerea în pericol a persoanelor, mașina de construcții trebuie ajustată, până la înlăturarea deficiențelor.

### **2.2 Verificare recurentă**

- Mașinile de construcții trebuie verificate corespunzător condițiilor de utilizare și raporturilor de funcționare după necesitate, însă cel puțin o dată pe an, de către o persoană competentă cu privire la stare sigură de funcționare.
- Recipientele sub presiune sunt supuse verificărilor prescrise de către personal competent.
- Rezultatele verificării trebuie documentate și păstrate cel puțin până la următoarea verificare.

## **3 Generalități**

### **3.1 Informații cu privire la instrucțiunile de funcționare**

Aceste instrucțiuni de funcționare oferă indicații importante privind lucrul cu aparatul. Premisa unor lucrări sigure este respectarea tuturor indicațiilor date privind siguranța și instrucțiunile de acționare.

În afară de aceasta trebuie respectate prevederile locale valabile pentru domeniul de utilizare privind prevenirea accidentelor și reglementările generale de siguranță.

Parcurgeți cu atenție prin citire instrucțiunile de funcționare înainte începerii tuturor lucrărilor! Ele sunt parte componentă a produsului și trebuie să fie păstrate în imediata apropiere a aparatului, accesibile în orice moment pentru personal.

La transmiterea aparatului către terți transmiteți și instrucțiunile de utilizare.

Imaginile din aceste instrucțiuni sunt pentru mai buna reprezentare a lucrurilor, nu neapărat conform dimensiunilor și pot diferi de la execuția de fapt a aparatului în mică măsură.

### **3.2 Păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară**

Instrucțiunile de funcționare trebuie să fie disponibile pe întreaga durată de viață a produsului.

### **3.3 Împărțire**

Instrucțiunile de funcționare constau din 2 cărți:

- Partea 1 Indicații generale de siguranță pompe de amestecare.  
Număr articol 00537148
- Partea a 2-a Privire de ansamblu și operare, service și liste cu piese de schimb (acest manual)

Pentru operarea sigură a aparatului trebuie să fie citite și respectate ambele părți. Ele sunt valabile împreună ca o instrucțiune de funcționare.



## 4 Verificări recurente

În această rubrică sunt furnizate propuneri de verificare la [www.pft.net](http://www.pft.net) pentru verificarea anuală de către expert conform BSM 183 pentru pompa de transport ZP 3 XL FU.

1

2

3

Startseite

News

Über Knauf PFT

Produkte

Anwendungen

**Informations-Service**

Anwendungsberichte

Newsletter

Prospekte

Sicherheitsdatenblätter

Technische Dokumentationen

Videos | Animationen

Wiederkehrende Prüfungen

Impressum

Datenschutz

AGB

Einkaufsbedingungen

Kontakt

Händlersuche

Business Login

Ersatzteilservice

**Anwendungsberichte**

► [mehr](#)

**Prospekte**

► [mehr](#)

**Technische Dokumentationen**

► [mehr](#)

**Wiederkehrende Prüfungen**

► [mehr](#)

## 5 Accessorii

Accesoriu/dotare recomandată consultați catalogul de mașini și aparate PFT sau pe [www.pft.eu](http://www.pft.eu).

Startseite
News
Über Knauf PFT
<b>Produkte</b>
Produktprogramm
Pneumatische Förderanlagen
Mischpumpen
Horizontale Durchlaufmischer
Zwangs- / Trogmischer
<b>Förderpumpen</b>
Airless-Spritzgeräte
Schneidetisch
Geräte / Werkzeuge / Zubehör
Materialbehälter
Produktsuche
Rotor / Stator Programm
Ausrüstungsplaner
Unternehmensbereiche
Anwendungen
Informations-Service
Kontakt
Händlersuche
Business Login
Ersatzteilservice

### PFT Förderpumpen

Die Förderpumpen von PFT sind für die Verarbeitung von allen pumpfähigen Werk trockenmörteln auf Kalk-/Zementbasis sowie für Nassprodukte, pastöse Massen und flüssige Medien geeignet. In Verbindung mit einem Luftkompressor und einem Spritzgerät können sie auch zum Auftragen von Putzen und Farben verwendet werden.

#### PFT ZP 3 XXL

DIE LEISTUNGSSTARKE FÖRDERPUMPE

► [Prospekt: Förderpumpe PFT ZP 3 XXL](#) PDF

Beschreibung	Einsatzgebiete	Vorteile	Techn. Daten	Zubehör
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Bild</b>		
00151174	<b>PFT ZP 3 XXL</b> Grundausrüstung - Pumpeneinheit 2 L 8 bis 14 mm Rundkorn - Getriebemotor 13 kW, 400 V - integrierte Steuereinheit mit Frequenzumformer (15 kW) - Druckflansch 2L8 ZP 3 XXL 65 V kpl. - integriertes Mörteldruckmanometer - Werkzeugbeutel - Betriebsanleitung			
<b>Notwendiges Zubehör</b>				
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Bild</b>		
20423920	Stromkabel 5 x 4 mm², 25 m, CEE kpl. 32 A			
20423900	Stromkabel 5 x 4 mm², 50 m, CEE kpl. 32 A			
00083191	Mörteldruckschlauch NW 65, 20 m, kpl.			
00083188	Mörteldruckschlauch NW 65, 10 m, kpl.			
00105633	Stromkabel 5 x 6 mm², 25 m, CEE kpl. 32 A			
<b>Empfohlenes Zubehör</b>				
<b>Art.-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Bild</b>		
00098004	Aufsatztrichter 300 mm mit Siebeinsatz und Schwallkasten			
20222000	Gipsbeil 800 g mit Stiel			
20215700	Spritzdüse 3/4" mit Geka-Kupplung			
20456915	Fernsteuerkabel 25 m auf Kabeltrommel			
00047489	Fernsteuerkabel 25 m für ZP 3			
20456916	Fernsteuerkabel 50 m auf Kabeltrommel			
20456931	Verlängerungskabel 25 m für Fernschalter mit Stecker und Kupplung			
20456934	Verlängerungskabel 50 m für Fernschalter mit Stecker und Kupplung			

**Date tehnice****6 Date tehnice****6.1 Date generale**

Număr articol PFT ZP 3 XXL FU	00151174
Număr articol PFT ZP 3 XXL FU	00417479

Indicație	Valoare	Unitate
Greutate nr. art. 00151174	389	kg
Greutate nr. art. 00417479	380	kg
Lungime totală	3072	mm
Lățime totală	723	mm
Înălțime totală	745	mm
Volum rezervor PFT ZP 3 XXL	130	litr.

**6.2 Puteri instalate****Electric**

Indicație	Valoare	Unitate
Tensiune, curent trifazat 50 Hz	400	V
Consum de curent, maxim	32	A
Consum de putere, maxim	13	kW
Racord	32	A
Siguranță minim	32A tip C	

**Automat protecție motor**

Fig. 1 Automat protecție motor

Indicație	Putere	Valoare setată	Denumire
Motor pompe	7,5 kW	15 A	Q2
Vibrator	0,25 kW	0,65 A	Q4



### 6.3 Condiții de funcționare

#### Mediu ambiant

Indicație	Valoare	Unitate
Domeniu de temperatură	2-45	°C
Umiditate relativă a aerului, maxim	80	%

#### Durată

Indicație	Valoare	Unitate
Durată maximă de funcționare pe bucată	8	ore

### 6.4 Productivități

#### Putere pompă 2 L 8

Indicație	Valoare	Unitate
Putere de transport*, cca.	7 - 180	l/min
Presiunea de regim, * max.	20	bari
Distanță de transport, * până la	150	metri

\* Valoare de referință în funcție de înălțimea de transport, starea pompei și structura și calitatea mortarului, compoziția și consistența acestuia

## 7 Certificare-EEC

Mașina este certificată-EEC și îndeplinește cele mai riguroase cerințe ale directivei-EEC clasa de filtru B. Dulapul de comandă este echipat cu un filtru de rețea.

## 8 Nivelul de putere sonoră

Nivel garantat de putere sonoră:

78 dB (A)

## 9 Vibrații

Valoare efectivă a greutateii accelerării, la care extremitățile superioare ale corpului au avut rateuri  $<2,5 \text{ m/s}^2$

## Tabel de dimensiuni



### 10 Tabel de dimensiuni

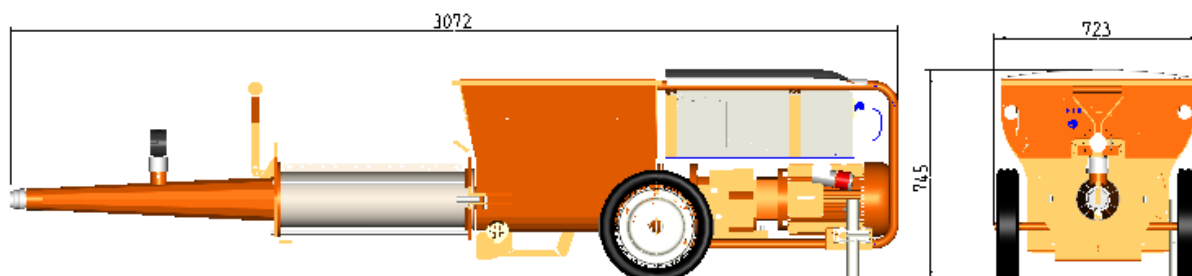


Fig. 2: Tabel de dimensiuni

### 11 Plăcuță de fabricație, indicație de verificare



Fig. 3: Plăcuță de fabricație, indicație de verificare

Plăcuța de fabricație și indicația de verificare se află pe cadrul rezervorului de material și conține următoarele informații:

- Producător
- Tip
- Anul fabricației
- Număr mașini
- Presiune de lucru admisă

### 12 Autocolant control calitate



Fig. 4: Autocolant control calitate

Autocolantul control calitate conține următoarele date:

- Certificat CE conform directivelor UE
- Nr. serie / număr serii
- Controlor / semnătură
- Dată control

## 13 Model

### 13.1 Privire de ansamblu

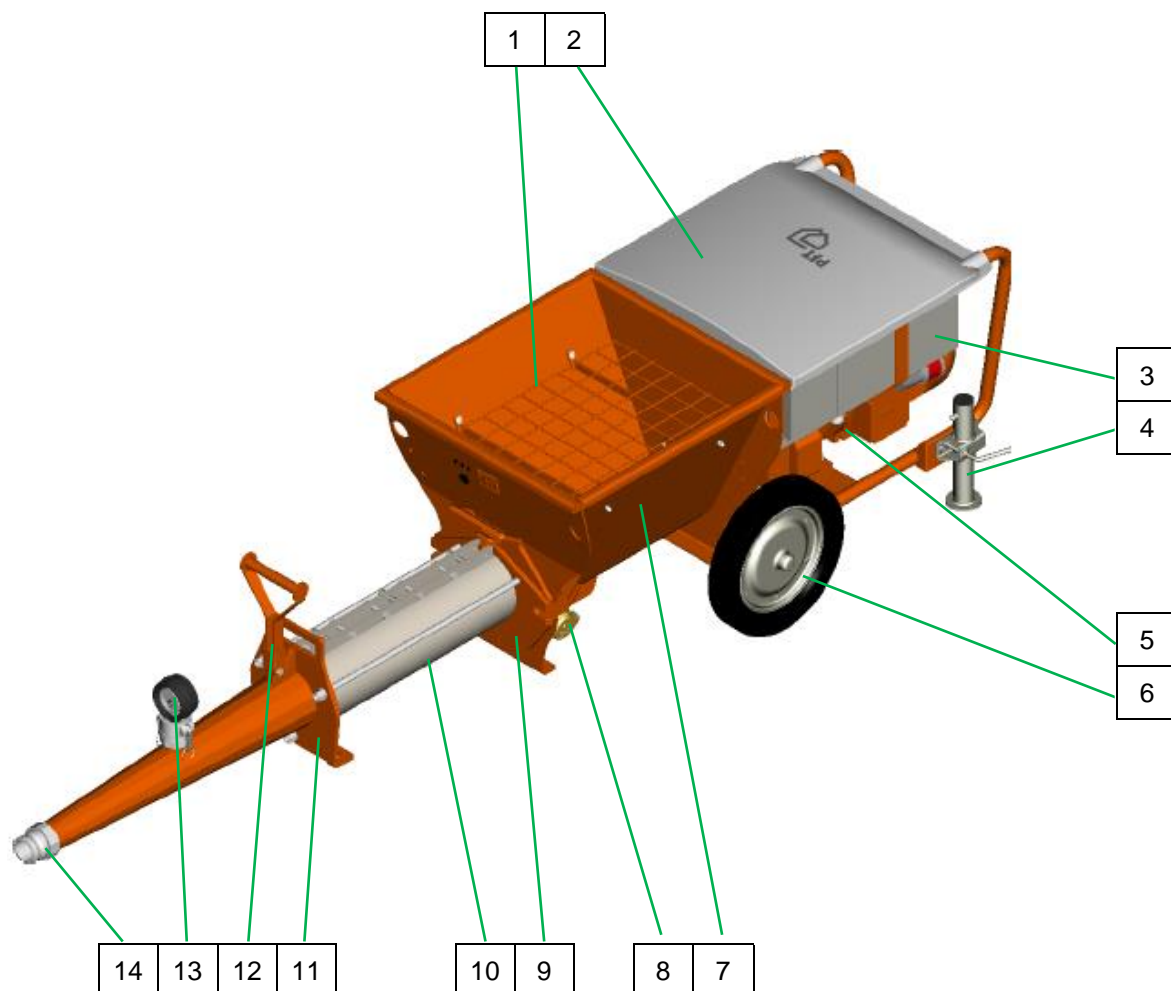


Fig. 5: Privire de ansamblu asupra grupelor constructive

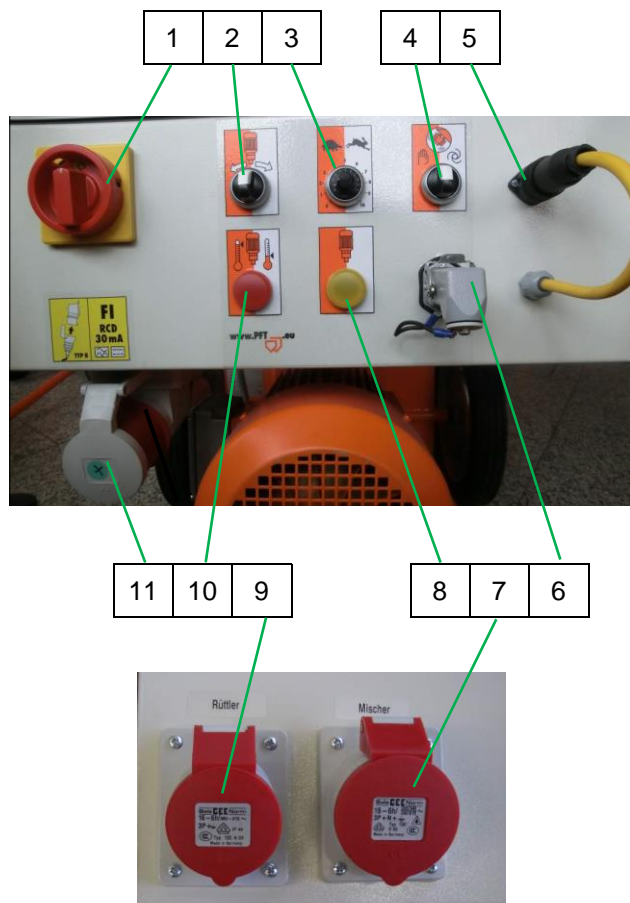
- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Grilaj de protecție        | 8. ștuț de curățare                |
| 2. Capac din material plastic | 9. Flanșă aspirație                |
| 3. Dulap de comandă           | 10. Unitate pompe 2L8              |
| 4. Reazem glisant țeavă       | 11. Flanșă de presiune             |
| 5. Motor cu reductor          | 12. Mâner de împingere             |
| 6. Roată cu geantă de oțel    | 13. Manometru presiune mortar      |
| 7. Rezervor de material pompă | 14. Racord pentru furtun de mortar |

## Descriere grupe constructive



### 14 Descriere grupe constructive

#### 14.1 Dulap de comandă număr articol: 00148011

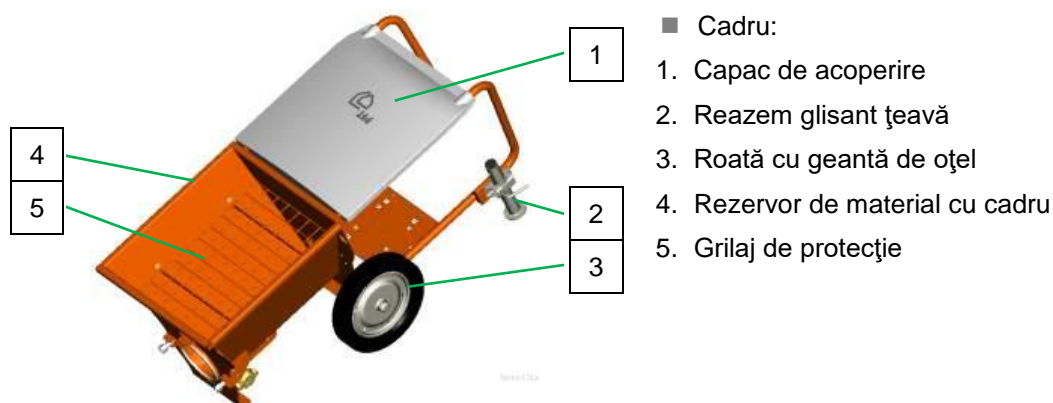


##### ■ Dulap de comandă

1. Întrerupătorul principal este în același timp și întrerupător oprire de urgență.
2. Comutator selectiv sens de rotație pompă, înapoi – „0” – înainte.
3. Potențiometrul pentru turație motor pompă = cantitate de material mai mare sau mai mică.
4. Comutator selectiv vibrator, regimuri de funcționare manual – „0” – automat.
5. Conexiune pentru operare prin telecomandă cu reglarea turației
6. Fișă oarbă (conexiune priză pentru telecomandă)
7. Conexiune pentru motorul pompei.
8. Lampa de control luminează galben în timpul funcționării.
9. Racord pentru vibrator.
10. Lampă de control roșie, automat de protecție motor declanșat.
11. Ștecher aparate CEE 5 x 32A conexiune curent principal

Fig. 6: Grupă constructivă dulap de comandă

#### 14.2 Descriere grupe constructive cadru și sită vibratoare

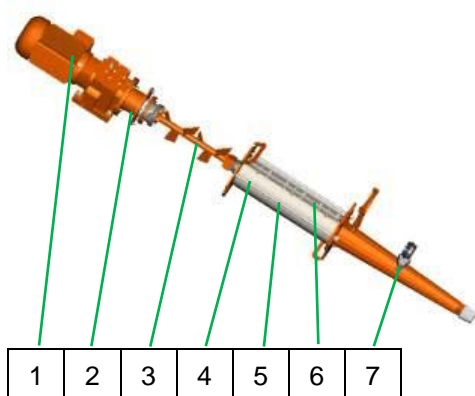


##### ■ Cadru:

1. Capac de acoperire
2. Reazem glisant țeavă
3. Roată cu geantă de oțel
4. Rezervor de material cu cadru
5. Grilaj de protecție

Fig. 7: Grupă constructivă cadru

### 14.3 Descriere grupă constructivă unitate de pompare 2L8



- Unitate pompă
- 1. Motor cu reductor
- 2. Unitate de etanșare
- 3. Arbore pompă
- 4. Unitate pompe 2L8
- 5. Cârlig de remorcare
- 6. Colier de fixare 2L8
- 7. Manometru presiune mortar

Fig. 8: Grupă constructivă unitate de pompare

### 14.4 Descriere grupe constructive 7,5 kW 175 rot/min



- Motor cu reductor DB62-G132M4 7,5 kW

Fig. 9: Grupă constructivă motor cu reductor

## 15 Accesorii



*Fig. 10: Grupă constructivă motor cu reductor*

Compresor aer LK 250

Număr articol 00007915

Consolă stânga pentru compresor ZP 3

Număr articol 00147998

Consolă dreaptă pentru compresor ZP 3

Număr articol 00147999



*Fig. 11: Grupă constructivă motor cu reductor*

Comandă prin presiune ZP 3

Număr articol 00148511



## 16 Regimuri de funcționare comutator selectiv

### 16.1 Comutator selectiv motor pompă



Fig. 12: Moduri de funcționare motor pompă

Motorul pompei poate fi exploatat în trei moduri diferite de funcționare:

**Poziție mediană** – Motorul este oprit.

**AUTO (dreapta)** – Motorul merge înainte.

**MANUAL (stânga)** – Motorul se deplasează înapoi (cu clichet).

### 16.2 Regulator turație pentru motorul pompei



Fig. 13: Regulator turație motorul pompei

Turația motorului pompei este reglabilă continuu, astfel poate fi ajustat continuu necesarul de material.

### 16.3 Comutator selectiv vibrator



Fig. 14: Regimuri de funcționare vibrator

Vibratorul poate fi exploatat în trei moduri diferite de funcționare:

**Poziție mediană** – Vibratorul este oprit

**AUTO (dreapta)** Vibratorul merge pe automat, impuls / pauză cu motorul pompei.

**MANUAL (stânga)**

În poziția „Manual” vibratorul merge cu clichet în regim continuu, atât timp cât este acționat comutatorul selectiv.

## Descriere ZP 3



## 17 Descriere ZP 3

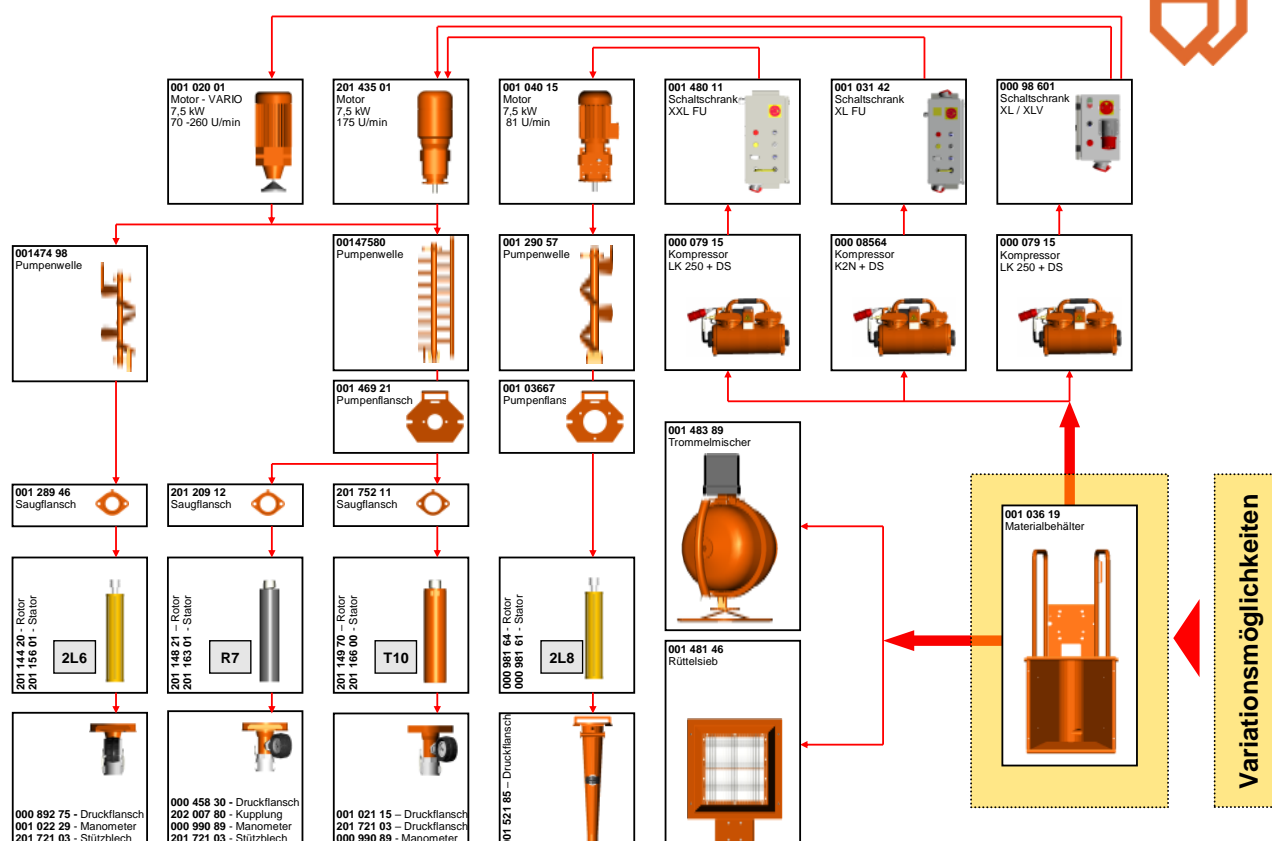
Dacă sunt necesare mixaje individuale pe șantiere la fața locului, atunci **PFT ZP 3 XXL FU** este alegerea corectă.

Pompa intermediară de mortar pompează materialul mixat direct la locul de prelucrare.

Puterea de transport poate fi adaptată necesarului de material.

Prin operarea de la telecomandă **PFT ZP 3 XXL FU** poate fi pornit și oprit.

### ZP 3 Variantenübersicht



### 17.1 Avantaje dintr-o privire

- Putere și distanță de transport mari
- Operabilă de la telecomandă
- Unitate de etanșare între reductor și rezervor
- Tip constructiv robust
- Unitate de comandă integrată
- Pompă detașabilă rapid
- Foarte mobil
- Efort minim de întreținere și curățare



## 18 Utilizare conform destinației compresor de aer

### 18.1 Scop de utilizare compresor de aer

Aparatul a fost conceput și construit exclusiv pentru scopul de utilizare conform destinației descrise aici.



#### Atenție!

Compresorul de aer este destinat exclusiv pentru producerea de aer comprimat și trebuie utilizat numai cu aparatul de lucru conectat. Orice altă utilizare sau care rezultă din aceasta, ca de ex. cu furtune sau conducte de țevă liber accesibile și/sau deschise este valabilă ca fiind neconformă cu destinația. Aparatele de lucru conectate sau părțile instalației sunt dimensionate pentru presiune maximă produsă de 5,5 bari.

Compresorul de aer trebuie utilizat numai în stare tehnică perfectă precum și conform destinației, având în vedere siguranța și pericolele cu respectarea instrucțiunilor de funcționare!

Îndeosebi defecțiunile, care pot afecta siguranța, trebuie înlăturate imediat, înainte de a pune din nou în funcțiune compresorul.

### 18.2 Dispozitive de siguranță compresor de aer



#### AVERTIZARE!

#### Pericol de moarte prin dispozitive de siguranță nefuncționale!

Dispozitivele de siguranță au grijă pentru o maximă siguranță în funcționare. Și dacă dispozitivele de siguranță îngreunează procesele de lucru, nu au voie în niciun caz să fie scoase din funcțiune. Siguranța este garantată numai cu dispozitive de siguranță intacte.

De aceea:

- Înaintea începerii lucrului verificați, dacă dispozitivele de siguranță sunt apte de funcționare și corect instalate.
- Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de siguranță.
- Nu blocați accesul la dispozitivele de siguranță ca butoanele de oprire de urgență, liniile de delimitare, etc.

## 18.3 Suprafețe fierbinți la compresorul de aer

### Generalități



#### AVERTIZARE!

#### Pericol de vătămare de către suprafețe fierbinți!

În timpul funcționării compresorul poate atinge temperaturi ale suprafeței de până la 100°C. De aceea trebuie să aveți grijă, ca aparatul în uz precum și un timp prescris al gradului de încălzire după utilizare să nu vină în contact cu părțile descoperite ale corpului.

## 18.4 Amplasarea generală a compresorului de aer

Compresorul de aer corespunde prevederilor naționale și internaționale privind siguranța și de aceea poate fi utilizat și în spații umede respectiv în aer liber. Locurile cu aer cât mai curat și uscat posibil trebuie să fie preferate. Fiți atenți de aceea, ca aparatul să poată aspira aer nestingerit. Acest lucru este valabil îndeosebi atunci când este prevăzută o încorporare.

Amplasați compresorul de aer în așa fel, ca să nu poată fi aspirate nicio incluziune periculoasă, ca dizolvanți, vapori, prafuri sau alte substanțe dăunătoare. Amplasarea trebuie să aibă loc numai în spații, în care nu este luată în calcul apariția de atmosfere explozibile.

## 18.5 Descrierea funcționii ZP 3



Fig. 15: Descrierea funcționare

Pompele de transport de la PFT sunt potrivite pentru prelucrarea tuturor mortarelor uscate pompabile pe bază de var / ciment, precum și pentru produse umede, mase păstoase și medii lichide. În combinație cu un compresor de aer și un aparat de stropit pot fi utilizate și pentru aplicarea de tencuieli și vopseluri.

Dacă sunt necesare puteri de transport foarte mari, atunci PFT ZP 3 XXL este alegerea corectă.

Pompa intermediară de mortar pompează printr-un mixer cu curgere, mixer forțat sau mixer de vopsea tencuiala, mortarul de zidărie sau șapa mixată direct la locul de prelucrare. Puterea de transport poate fi adaptată continuu necesarului de material.

## 18.6 Domenii de utilizare

Pentru toate materialele, ca:

- Mortar de zidărie / mortar de zidărie ușor
- Șapa autonivelantă (din mixer de vopsea)
- Amestecuri de nivelare
- Beton torcretat
- .... și multe altele

## 18.7 Capacitate de fluidizare / caracteristică de transport



### INDICAȚIE!

- Unitatea pompei 2L8 este utilizabilă până la 20 bari presiune de funcționare.
- Distanța de transport posibilă depinde în mare măsură de capacitatea de fluidizare a materialului.
- Materialele fluide, masele de șpăcluire, vopselurile etc posedă bune proprietăți de transport.
- Dacă sunt depășite presiuni de regim de 20 bari, atunci lungimea furtunului de mortar trebuie scurtată.
- Pentru a evita defecțiunile mașinii și uzura crescută la motorul pompei, axul pompei și pompă, trebuie utilizate numai piese de schimb PFT originale, ca:
- Rotoare PFT
- Statoare PFT
- Axuri de pompă PFT
- Furtune de material PFT.
- Acestea sunt corelate unele cu celelalte și formează o unitate constructivă cu mașina.
- În caz contrar apare nu numai pierderea garanției, trebuie luată în calcul și o calitate proastă a mortarului.

## 19 Manometru presiune mortar



Fig. 16: Manometru presiune mortar



### Atenție!

Utilizarea unui manometru de presiune a mortarului este recomandată din motive tehnice de siguranță.

### Manometru de presiune mortar PFT

Câteva avantaje ale manometrului de presiune mortar:

- Regularizarea exactă a consistenței corecte a mortarului.
- Controlul permanent a presiunii corecte de transport.
- Identificarea timpurie a unei formări de dopuri respectiv o supraîncărcare a motorului pompei.
- Producerea de pierdere de presiune.
- Servește în mare măsură siguranței personalului operator.
- Durată lungă de viață a pieselor pompei PFT.

## 20 Reguli de siguranță



### Atenție!

Respectați la toate lucrările regulile regionale de siguranță pentru mașinile de transport și pulverizarea mortar!

## 21 Transport, ambalare și depozitare

### 21.1 Indicații de siguranță pentru transport

#### Transport necorespunzător



#### **PRECAUȚIE!**

#### **Deteriorări prin transport necorespunzător!**

La transport necorespunzător pot apărea pagube materiale de mărime considerabilă.

De aceea:

- La descărcarea bucăților ambalate la livrare precum și la transportul în interiorul întreprinderii procedați cu atenție și respectați simbolurile și indicațiile de pe ambalaj.
- Utilizați numai punctele de prindere prestabilite.
- Îndepărtați ambalajele numai cu puțin timp înainte de montaj.

#### Sarcini suspendate



#### **AVERTIZARE!**

#### **Pericol de moarte datorită sarcinilor suspendate!**

La ridicarea de greutate există pericol de moarte prin căderea sau oscilarea necontrolată a pieselor.

De aceea:

- Nu intrați niciodată sub sarcini suspendate.
- Respectați datele pentru punctele de prindere prestabilite.
- Nu prindeți de părțile mașinii sau de componente montate pe osii și fiți atenți la poziția corectă a mijloacelor de prindere.
- Se folosesc doar mijloace de prindere și aparate de ridicat admise cu capacitate portantă suficientă.
- La utilizarea de cabluri și lanțuri în exploatarea de construcții trebuie respectate prevederile regulamentului de prevenire a accidentelor „Dispozitive de prindere a sarcinii în regim cu aparate de ridicat” (VBG 9a). În continuare sunt furnizate informații, în ce măsură sunt utilizate cabluri și lanțuri ca mijloc de prindere.

## 21.2 Verificare la transport

Verificați livrarea imediat la primire cu privire la integralitate și deteriorări la transport.

În caz de deteriorări la transport vizibile la exterior, procedați după cum urmează:

- Nu acceptați livrarea sau numai sub rezervarea dreptului.
- Menționați cuprinsul daunelor pe documentele de transport sau pe avizul de expediție al transportatorului.
- Inițiați reclamația.



### INDICAȚIE!

*Reclamați orice lipsă, imediat ce a fost identificată. Pretențiile privind despăgubirea daunelor pot fi făcute valabile numai în intervalul valabil de reclamație.*

## 21.3 Transportul

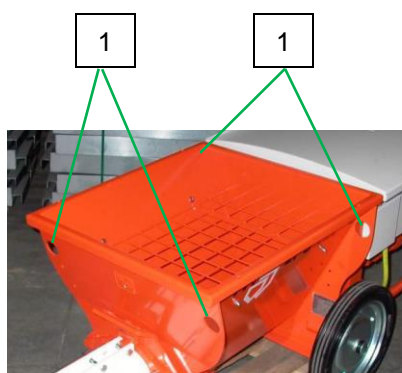


Fig. 17: Transport macara / puncte de prindere

Pentru transportul cu macarua, prindeți mașina de cele patru inele de prindere marcate (1).

Respectați următoarele condiții:

- Macarua sau aparatul de ridicat trebuie să fie dimensionate pentru greutatea bucăților ambalate.
- Utilizatorul trebuie să fie autorizat pentru operarea macaralei sau a aparatului de ridicat.

### Prinderea:

1. Prindeți corespunzător mijlocul de prindere.
2. Asigurați-vă că bucata ambalată atârână drept, dacă este cazul fiți atenți la punctul de greutate excentric.



Fig. 18: Asigurarea

1. Efectuați următorii pași înainte de transportul mașinii:
2. Îndepărtați cablul de curent principal.
3. Desfaceți toate celelalte legături de cablu.
4. Îndepărtați piesele desfăcute, ca de ex. compresorul înaintea transportului cu macarua.
5. În cazul transportului cu remorcă de autoturism sau camion, asigurați sau scoateți capota din plastic cu centura de fixare (2).

## Ambalaj



### 21.4 Transport cu autoturism sau camion



#### **PERICOL!**

#### **Pericol de vătămare prin încărcătură neasigurată!**

La transportul rutier, toate persoanele participante la încărcare sunt responsabile cu privire la siguranța regulamentară a încărcăturii. Șoferul responsabil al vehiculului este responsabil pentru încărcarea operațională.

### 21.5 Transportul mașinii aflate în funcțiune



#### **PERICOL!**

#### **Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!**

Fața și ochii pot fi vătămate.

- Înaintea deschiderii cuplajelor asigurați-vă, că furtunurile sunt fără presiune (fiți atenți la afișajul manometrului de presiune al mortarului).

1. Efectuați următorii pași înainte de transportul mașinii:
2. Scoateți mai întâi cablul principal de curent.
3. Desfaceți toate celelalte legături de cablu.
4. Începeți transportul.
5. În timpul transportului îndepărtați piesele desfăcute.

Livrarea imediat la primire cu privire la integralitate și

## 22 Ambalaj

### Pentru ambalaj

Pachetele individuale sunt ambalate corespunzător condițiilor de transport anticipate. Pentru ambalaj au fost utilizate exclusiv materiale nepoluante.

Ambalajul trebuie să protejeze componentele până la montaj împotriva daunelor în timpul transportului, împotriva coroziunii și a altor deteriorări. De aceea nu distrugeți ambalajul și îndepărtați-l cu scurt timp înainte de montaj.

### Lucrul cu materialele de ambalaj

Dacă a fost stabilită o înțelegere de returnare a ambalajului, materialele se separă după tip și mărime și se alimentează pentru utilizare ulterioară sau reciclare.



#### **PRECAUȚIE!**

#### **Daune pentru mediu prin eliminare greșită!**

Materialele de ambalaj sunt materii prime valoroase și pot fi utilizate ulterior în multe cazuri sau pregătite în mod util sau reciclate.

De aceea:

- Eliminați ecologic materialele de ambalat.
- Respectați prevederile locale valabile privind eliminarea. Dacă este cazul solicitați o întreprindere specializată cu eliminarea.





## 23 Operare

### 23.1 Siguranța

#### Echipamentul de protecție individuală

La toate lucrările purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru
- Ochelari de protecție
- Mănuși de protecție
- Încălțăminte de protecție
- Protecție pentru auz



#### INDICAȚIE!

*La alte echipamente de protecție care trebuie purtate la anumite lucrări, se face referire în mod expres în instrucțiunile de avertizare ale acestui capitol.*

#### Fundamental



#### AVERTIZARE!

#### Pericol de vătămare prin operare necorespunzătoare!

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

De aceea:

- Efectuați toți pașii de operare conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de funcționare.
- Înaintea începerii lucrărilor asigurați-vă, că toate capacele și dispozitivele de protecție sunt instalate și funcționează regulamentar.
- Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de protecție în timpul funcționării.
- Respectați ordinea și curățenia în zona de lucru! Componentele și uneltele libere aflate unele după altele sau unele în jurul altora sunt surse de accident.
- Nivelul ridicat de zgomot poate cauza deteriorări permanente ale auzului. În funcție de regim pot fi depășiți 78 dB(A) în zona din apropierea mașinii. Ca zonă din apropierea mașinii este valabilă o distanță sub 5 m de la mașină.

## 24 Dispozitiv de siguranță / comutator final

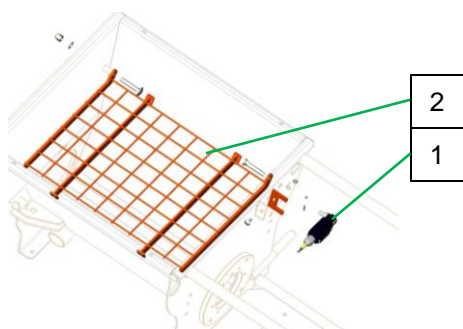


Fig. 19: Dispozitiv de siguranță

Comutator final la rezervorul de material.



### INDICAȚIE!

Pe grilajul de protecție (2) al ZP 3 este atașat un comutator final (1), care oprește imediat mașina, atunci când grilajul de protecție (2) este deschis.

➤ Mașina trebuie să fie repornită.

## 25 Pregătire mașină

### 25.1 Amplasați mașina



Fig. 20: Pericol de vătămare

Înainte de funcționarea mașinii efectuați următorii pași de lucru pentru pregătire:



### Pericol!

#### Axuri rotative pompă!

Pericol de vătămare la intervenția în rezervorul de material.

De aceea:

- În timpul pregătirii mașinii și a funcționării nu este permisă îndepărtarea capacului grilajului.
- Nu atingeți niciodată mașina în mers.

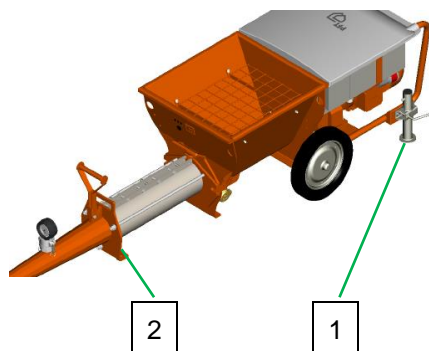


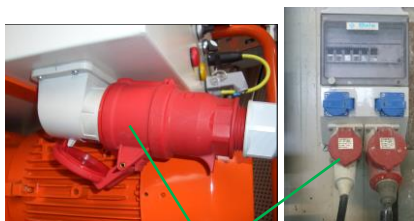
Fig. 21: Amplasare

Amplasați mașina într-o poziție sigură pe o suprafață plană cu ajutorul reazemului glisant al țevii (1) și asigurați împotriva deplasărilor involuntare:

Dacă este necesar, lucrați cu un suport pentru piciorul de sprijin (2), astfel încât mașina să nu se scufunde în timpul funcționării.

- Nu răsturnați și nu deplasați mașina.
- Amplasați mașina astfel ca să nu poată fi întâlnită de obiecte în cădere.
- Elementele de operare trebuie să fie liber accesibile.
- Mențineți un spațiu liber de cca. 1,5 m în jurul mașinii.

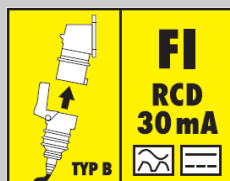
## 25.2 Pregătirea dulapului de comandă



1

Fig. 22: Racord de curent

1. Racordați mașina la rețeaua de curent trifazat 400 V (1).



### PERICOL!

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

Cablul de racordare trebuie să fie asigurat corect:

Conectați mașina numai la sursa de curent cu comutatorul de protecție permis FI 30 mA RCD (Residual Current operated Device) tip „B”, sensibil la curent universal pentru funcționarea convertizoarelor de frecvență.



### AVERTIZARE!

#### Pericol de moarte din cauza părților în rotație!

Operarea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Acționările respective (motoare) au voie să fie exploatate numai prin dulapul de comandă aferent al mașinii.
- Utilizarea unor alte surse de curent sau unor surse de curent externe este interzisă din motive de siguranță.

### INDICAȚIE!



Umpleți rezervorul de material cu cca. 3 litri de apă, astfel pompa melcată nu merge pe uscat la pornire și verificare.

Nu lăsați niciodată pompei să meargă uscat, deoarece altfel este scurtată durata de viață a pompei.

## 26 Manometru presiune mortar



Fig. 23: Manometru presiune mortar



### PERICOL!

#### Presiune de funcționare prea mare!

Părțile mașinii pot sări necontrolat și vătăma operatorul. De aceea:

- Nu exploatați mașina fără manometru de presiune a mortarului.
- Exploatați numai furtune de transport cu o presiune de funcționare admisă de minim 50 bari.
- Presiunea locală a furtunului de mortar trebuie să atingă de cel puțin 2,5 ori valoarea presiunii de funcționare.

## Porniți scurt ZP 3



## 27 Porniți scurt ZP 3

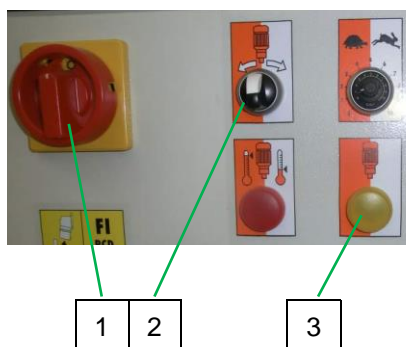


Fig. 24: Pomiire

1. Rotiți întrerupătorul principal (1) pe poziția „I”.
2. Rotiți comutatorul selectiv (2) spre dreapta, motorul pompei pornește.
3. Lampa de control galbenă (3) luminează imediat ce pompa este pusă în funcțiune.
4. Imediat ce iese apă pe la racordul pentru furtunul de mortar, opriți mașina.
5. Rotiți comutatorul selectiv motor pompă (2) pe poziția centrală.

### 27.1 Evacuarea apei rămase



Fig. 25: Deschiderea ștuțului de curățare

1. Scoateți capacul (1) de la ștuțul de curățare și evacuați restul de apă din rezervorul de material.
2. Înșurubați din nou capacul (1).

## 28 Praful periculos pentru sănătate



Fig. 26: Mască de protecție împotriva prafului



### Avertisment!

Praful inspirat poate conduce pe termen lung la deteriorări ale plămânilor sau alte afectări ale sănătății.



### INDICAȚIE!

Operatorul mașinii sau persoanele care lucrează în zone cu praf trebuie să poarte întotdeauna o mască de protecție împotriva prafului la umplerea mașinii!

Hotărârile privind rebuturile pentru materiale periculoase (AGS) pot fi consultate la Regulamente tehnice pentru substanțe periculoase (TRGS 559).

## 29 Supravegheați mașina



### PERICOL!

#### Acces persoane neautorizate!

Utilajul trebuie operat doar numai în stare supravegheată.

## 30 Umpleți ZP 3 cu material



Fig. 27: Umpleți ZP 3 cu material

- Umpleți ZP 3 cu material printr-un mixer cu curgere, mixer forțat sau mixer de vopsea.



### INDICAȚIE!

#### Formarea tunelului:

*Datorită proprietăților fizice ale materialului, uneori materialul se lipește de peretele lateral al containerului de material, ceea ce poate duce la formarea tunelului. Nivelul mortarului din recipientul de material nu trebuie să fie mai mare decât este absolut necesar.*

## 31 Punerea în funcțiune a mașinii

### 31.1 Prelucrarea materialului



### PERICOL!

#### Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!

Mortarul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

De aceea:

- Nu priviți niciodată în aparatul de stropit.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Amplasați întotdeauna, ca să nu se întâlnească mortar ieșit.

### 31.2 Porniți mașina

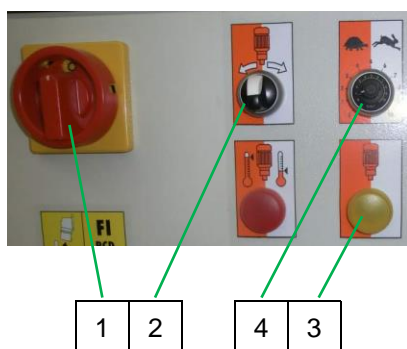


Fig. 28: Pornire

- Rotiți întrerupătorul principal (1) pe poziția „I”.
- Rotiți comutatorul selectiv (2) spre dreapta pe pompare, motorul pompei pornește.
- Lampa de control galbenă (3) luminează imediat ce motorul pompei este pus în funcțiune.
- De la reglorul turației (4) motorul pompei poate fi reglat continuu, prin aceasta se modifică cantitatea de material de ex. la aplicarea de mortar de zidărie.
- Verificați consistența mortarului.
- Opriți mașina, rotiți comutatorul selectiv motor pompă (2) pe poziție mediană.

## 32 Furtunuri mortar

### 32.1 Pregătiți furtune mortar

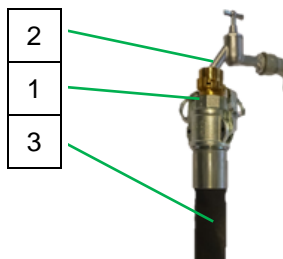


Fig. 29: Pregătiți furtun mortar

1. Racordați piesa de curățat (1) la supapa de captare a apei (2).
2. Racordați furtunul de mortar (3) și umeziți.
3. Scoateți din nou și separați furtunul de mortar (3) și piesa de curățat (1).
4. Goliți complet furtunul de mortar de apă.
5. Preungeți furtunul de mortar cu cca. doi litri de clei de amidon pentru tapet.



#### **PERICOL!**

Furtunurile crăpate pot lovi în jur și vătăma persoanele care staționează!

Niciodată nu desfaceți cuplajele furtunului, atât timp cât furtunurile nu sunt fără presiune (controlați manometrul de presiune mortar)! Amestecul ar putea ieși sub presiune și ar putea conduce la vătămări grave, îndeosebi la vătămări ale ochilor.

### 32.2 Racordați furtunul de mortar

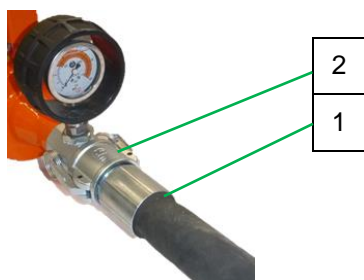


Fig. 30: Racordați furtunul de mortar

1. Racordați furtunul de mortar (1) la manometrul de presiune a mortarului (2).



#### **INDICAȚIE!**

*Fiți atenți la conectarea curată și corectă a cuplajelor! Fiți atenți la etanșeitate. Cuplajele murdare și cauciucul de etanșare sunt neetanșe și lasă să iasă apa sub presiune, ceea ce conduce la obturații inevitabile.*

2. Plasați furtunele de mortar în raze largi, astfel încât să nu se îndoie.
3. Fixați cu atenție coloanele de distribuție, astfel ca să nu se rupă sub propria greutate.
4. Porniți mașina, rotiți comutatorul selectiv motor pompă (3) spre dreapta pe pompare.
5. Lăsați ZP 3 să funcționeze până când pe la capătul furtunului de mortar a ieșit complet cleiul de amidon pentru tapet.
6. Colectați cleiul de amidon pentru tapet cu rezervorul adecvat și eliminați-l ca deșeu conform prescripțiilor.
7. Imediat ce iese mortar pe la capătul furtunului de mortar, rotiți comutatorul selectiv motor pompă (3) pe poziție mediană.
8. Mașina este oprită.

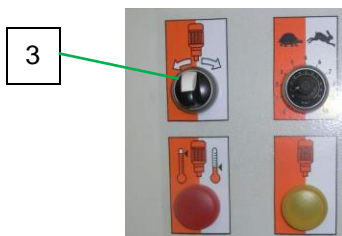


Fig. 31: Pornire oprire



**INDICAȚIE!**

*Nu lăsați niciodată pompa să meargă uscat, deoarece altfel este scurtată câte puțin durata de viață a pompei.*

## 33 Regim de funcționare cu telecomandă

### 33.1 Regim de funcționare fără telecomandă



Fig. 32: Introducere fișă oarbă

Introduceți fișa oarbă.

Mașina trebuie pornită și oprită manual de la tabloul de comandă.

Dacă ștecherul este scor, curentul de comandă este întrerupt.

### 33.2 Lucru fără compresor de aer

#### 33.2.1 Pompă șapă sau mortar de zidărie



Fig. 33: Telecomandă



**INDICAȚIE!**

*La pomparea de mortar de zidărie sau șapă mașina este exploatată fără compresor de aer și fără aparat de stropit. Mașina este apoi pornită și oprită printr-un cablu de telecomandă opțional.*

### 33.3 Regim de funcționare cu telecomandă



Fig. 34: Telecomandă

1

1. Scoateți ștecherul orb din dulapul de comandă.
2. Introduceți telecomanda (1).
3. Prin telecomandă ZP 3 poate fi pornit respectiv oprit.

### 33.4 Racord telecomandă cu reglul turație



Fig. 35: Telecomandă cu reglul turație

1

1. Scoateți ștecherul din dulapul de comandă.
2. Introduceți cablul telecomenzii cu comutator și potențiomtru pentru reglarea turației - 25 m (1) număr articol 00047489.
3. Prin calul telecomenzii poate fi modificată turația mașinii.

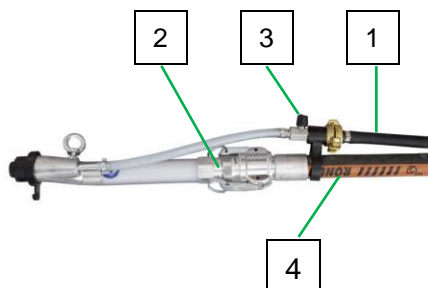


## Realizarea alimentării cu aer



### 34 Realizarea alimentării cu aer

#### 34.1 Racordați aparatul de stropit



1. Racordați furtunul de aer (1) la aparatul de stropit (2).
2. Asigurați-vă că robinetul de aer (3) de la aparatul de stropit este închis.
3. Racordați aparatul de stropit (2) la furtunul de mortar (4).

Fig. 36: Aparat de stropit

#### 34.2 Racordați furtunul de aer

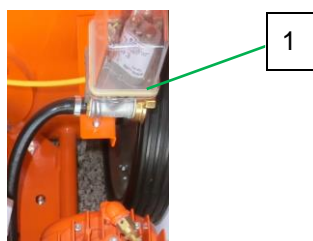


Fig. 37: Racordați furtunul de aer

**Set de reechipare compresor de aer cu oprirea presiunii pentru ZP 3 XL FC-400V număr articol 00148510**

1. Racordați furtunul de aer de la aparatul de stropi la armătura de aer (1).



#### **PERICOL!**

Nu desfaceți niciodată cuplajele furtunului, atât timp cât furtunul de aer nu este fără presiune.

#### 34.3 Porniți compresorul de aer



Fig. 38: Compresor aer

1. Porniți compresorul de aer de la întrerupătorul negru (1).
2. Imediat ce compresorul de aer presiune este încorporat în sistemul de conducte, el declanșează prin declanșarea presiunii.

### 35 Executați mortar



#### **PERICOL!**

#### **Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!**

Mortarul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

- Nu priviți niciodată în aparatul de stropit.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Amplasați întotdeauna, ca să nu se întâlnească mortar ieșit.





### INDICAȚIE!

Distanța de transport posibilă depinde în mare măsură de capacitatea de fluidizare a mortarului. Mortarul greu, cu muchii ascuțiți posedă proprietăți proaste de transport. Materialele foarte fluide posedă proprietăți bune de transport.

Dacă sunt depășite presiuni de funcționare de 20 bari, trebuie utilizate furtune de mortar mai groase.



### INDICAȚIE!

La cantitate de apă prea redusă nu mai este garantată o stropire uniformă; se poate ajunge la formarea unui dop în furtun și apare o uzură ridicată a pieselor pompei.

## 36 Aplicarea mortarului cu aparat de stropit

### 36.1 Porniți mașina



Fig. 39: Pornire

1. Rotiți comutatorul selectiv (1) spre dreapta pe pompare.

### 36.2 Deschideți robinetul de aer de la aparatul de stropit

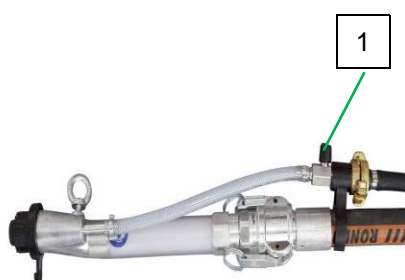


Fig. 40: Deschideți robinetul de aer

1. Țineți aparatul de stropit în direcția peretelui de curățat.
2. Asigurați-vă că nicio persoană nu se află în zona de ieșire a aparatului de stropit.
3. Deschideți robinetul de aer (1) de la aparatul de stropit.
4. Mașina merge automat prin declanșarea presiunii și mortarul iese pe la aparatul de stropit.



### INDICAȚIE!

Consistența corectă a mortarului este atinsă, dacă materialul se întinde pe suprafața de stropit prin întrepătrundere (noi recomandăm umplerea de sus în jos pe suprafața peretelui).

La cantitate de apă prea redusă nu este garantată o stropire uniformă; se poate ajunge la formarea unui dop în furtun și apare o uzură ridicată a pieselor pompei.

## Aplicarea mortarului cu aparat de stropit



### 36.3 Întreruperea lucrului



#### INDICAȚIE!

În general respectați timpul de întărire al materialului de prelucrat:

Curățați instalația și furtunile de mortar în funcție de timpul de întărire al materialului și mărimea întreruperii (fiți atenți la temperatura exterioară).

În privința pauzelor trebuie respectate neapărat directivele producătorului materialului.

### 36.4 La întreruperi mai lungi ale lucrului / pauze

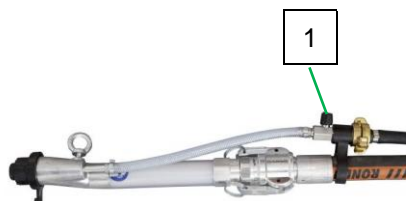


Fig. 41: Închideți robinetul de aer

1. La întreruperi de scurtă durată a lucrului, închideți robinetul de aer (1).
2. Mașina se oprește.
3. Prin deschiderea robinetului de aer (1) mașina pornește din nou.



Fig. 42: Deconectare

4. În cazul unei întreruperi mai lungi a lucrului, închideți robinetul de aer (1).
5. Rotiți comutatorul selectiv motor pompă (2) pe poziția centrală.
6. Mașina este oprită.

### 36.5 Opriți compresorul de aer



Fig. 43: Compresor aer

1. Deconectați compresorul de aer de la întrerupătorul roșu (1).
2. Deschideți robinetul de aer de la aparatul de stropit.



#### PERICOL!

#### Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!

Mortarul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

- Atenție presiune remanentă.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Nu priviți niciodată în aparatul de stropit.
- Amplasați întotdeauna, ca să nu se întâlnească mortar ieșit.



## 37 Oprirea în caz de urgență întrerupător oprire de urgență

### 37.1 Întrerupător oprire de urgență

#### Oprire de urgență



Fig. 44: Oprire

În situații periculoase mișcările mașinii trebuie oprite cât mai repede posibil și trebuie deconectată alimentarea cu energie.

În caz de pericol procedați după cum urmează:

1. Opriți imediat inversorul principal.
2. Asigurați întrerupătorul principal cu lacăt împotriva repornirii.
3. Informați persoanele responsabile de la locul de utilizare.
4. La nevoie alarmați medicul și pompierul.
5. Salvați persoanele din zona de pericol, pentru a lua de prim-ajutor.
6. Mențineți liberă calea de acces pentru autovehiculele de salvare.
7. În funcție de gravitatea urgenței, informați autoritățile competente.
8. Solicitați personal specializat cu înlăturarea avariilor.



#### AVERTIZARE!

#### Pericol de moarte prin repornire prea devreme!

La repornire există pericol de moarte pentru toate persoanele din zona de pericol.

- Asigurați-vă înaintea repornirii, că nu mai staționează nicio persoană în zona de pericol.

9. Verificați instalația înaintea repunerii în funcțiune și asigurați-vă, că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și apte de funcționare.

## 38 Măsurile la căderea curentului

### 38.1 Rotiți inversorul principal pe poziția „0”



Fig. 45: Întrerupătorul pe poziția „0”

1. Închideți robinetul de aer de la aparatul de stropit.
2. Rotiți inversorul principal pe poziția „0”.
3. Deconectați compresorul de aer de la întrerupătorul roșu.
4. Permiteți verificarea conexiunii la curent de către personal specializat.

## Măsuri la căderea curentului



### 38.2 Scurgeți mortarul

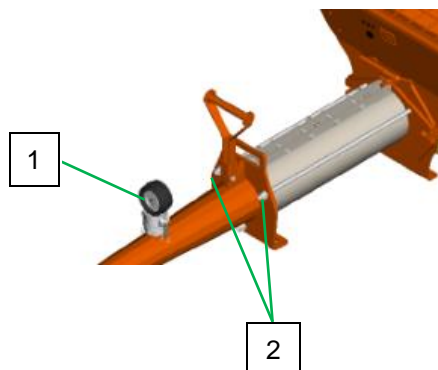


Fig. 46: Verificați presiunea mortarului



#### **PERICOL!** **Suprapresiune la mașină!**

La deschiderea pieselor mașinii, acestea pot sări necontrolat și vătăma operatorul.

- Deschideți mașina abia când presiunea mortarului pe manometrul pentru presiunea mortarului a scăzut la „0 bari”.



#### **PERICOL!** **Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!**

Mortarul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

De aceea:

- Nu priviți niciodată în aparatul de stropit.
- Purați întotdeauna ochelari de protecție.
- Amplasați întotdeauna, ca să nu se fie întâlnit de mortar ieșit.

1. Deschideți robinetul de aer de la aparatul de stropit.
2. Verificați pe manometrul presiunii mortarului (1), dacă presiunea mortarului a scăzut la „0 bari”. În caz că este necesar, eliberați presiunea mortarului prin ușoara slăbire a piuliței (2) pe flanșa de presiune. Acoperiți zona de lucru cu folie.
3. Strângeți din nou strâns piulița (2).

### 38.3 Repornire după căderea curentului

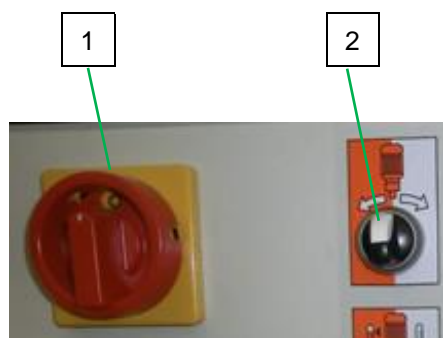


Fig. 47: Blocaj repornire



#### **INDICAȚIE!**

*ZP 3 este echipat cu un blocaj de repornire. În caz de cădere de curent instalația trebuie pornită după cum urmează.*

1. Închideți robinetul de aer de la aparatul de stropit.
2. Comutați întrerupătorul principal (1) pe poziția „I”.
3. Porniți compresorul de aer de la întrerupătorul negru.
4. Rotiți comutatorul selectiv (2) spre dreapta pe pompare.
5. ZP 3 pornește din nou, imediat ce robinetul de aer de la aparatul de stropit este din nou deschis.



#### **INDICAȚIE!**

*La cădere de curent mai lungă ZP 3 și furtunile de material trebuie să fie curățate imediat.*

## 39 Lucrări pentru înlăturarea avariei

### 39.1 Comportarea în caz de defecțiuni

#### Comportarea în caz de defecțiuni

În principiu este valabil:

1. La defecțiuni, care reprezintă un pericol iminent pentru persoane sau bunuri, acționați imediat funcția de oprire de urgență.
2. Determinați cauza defecțiunii.
3. În caz că sunt necesare pentru înlăturarea defecțiunii lucrări în zona de pericol, opriți instalația și asigurați împotriva repornirii.
4. Informați imediat persoanele responsabile de la locul de utilizare cu privire la defecțiune.
5. În funcție de tipul defecțiunii, permiteți înlăturarea acesteia de către personal specializat autorizat sau de către dumneavoastră.



#### INDICAȚIE!

*Tabelul de defecțiuni menționate în cele ce urmează oferă informații, cine este autorizat pentru înlăturarea defecțiunii.*

### 39.2 Mesaje de eroare



Fig. 48: Mesaje de eroare

Următorul dispozitiv indică defecțiunea:

Poz.	Semnal luminos	Descriere
1	Lampă de control roșie	Luminează la avaria automatului de protecție motor. Verificați automatul de protecție motor Q2 – Q4

### 39.3 Defecțiuni

În capitolul următor sunt descrise cauzele posibile pentru defecțiuni și lucrările pentru înlăturarea acestora.

La defecțiuni înmulțite apărute, intervalul de întreținere se scurtează corespunzător încărcăturii reale.

La defecțiuni, care nu sunt de înlăturat prin indicațiile următoare, contactați comerciantul.

### 39.4 Siguranța

#### Echipamentul de protecție individuală

La toate lucrările de întreținere purtați următorul echipament de protecție:

- Îmbrăcăminte de protecție de lucru.
- Ochelari de protecție, mănuși de protecție, încălțăminte de siguranță, protecție auz.

## Lucrări pentru înlăturarea avariei



## 39.5 Tabel de defecțiuni

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea erorilor	Înlăturare de către
Mașina nu pornește: <b>Curent</b>	Comutatorul principal nu este pornit	Porniți comutatorul principal	Operator
	Cablul de alimentare curent nu este în regulă	Reparați cablul de alimentare curent	Mecanic service
	Comutatorul de protecție a fost declanșat	Resetați comutatorul de protecție FI	Mecanic service
	Automat protecție motor declanșat	În dulapul de comandă, rotiți comutatorul de protecție motor pe poziția 1	Mecanic service
	Protecție defectă	Înlocuiți protecția	Mecanic service
	Mufa de control lipsește	Introduceți mufa de control	Operator
	Siguranță defectă	Schimbați siguranța	Mecanic service
Mașina nu pornește: <b>Material</b>	Material prea mult uscat în rezervorul de material. Event. formare tunel	<b>Atenție:</b> Trageți cablul principal de curent întrerupător principal <b>OPRIT</b> . Golirea rezervorului de material până la jumătate. Porniți din nou mașina.	Operator
	Materialul întărit înfundă unitatea de pompare (rotor/stator)	<b>Atenție:</b> Trageți cablul principal de curent întrerupător principal <b>OPRIT</b> . Demontați pompa, curățați-o și montați din nou.	Operator
	Material prea uscat în partea pompei	<b>Atenție:</b> Trageți cablul principal de curent întrerupător principal <b>OPRIT</b> . Curățați rezervorul de material	Operator
Pompa nu pornește	Motor pompă defect	Schimbarea motorului pompei	Mecanic service
	Cablu de conectare defect	Înlocuiți cablul de conectare	Mecanic service
	Rotor uzat sau defect	Înlocuiți rotorul	Mecanic service
	Stator uzat sau coliere de fixare tensionate prea mult	Înlocuiți statorul sau slăbiți colierele de fixare	Mecanic service
	Nicio piesă de schimb originală PFT	Utilizați piese de schimb originale PFT	Mecanic service
Lampă de control roșie, defecțiune luminează	Suprasarcină prin griparea pompei cu material uscat	Lăsați mașina să meargă înapoi	Operator
ZP 3 nu funcționează <b>Aer</b>	Căderea de presiune insuficientă în telecomandă prin conducta de aer sau țeava jiglor de aer înfundată	Curățați conducta de aer sau țeava jiglor de aer înfundată	Operator
	Comutator de siguranță aer dereglat	Reglați comutatorul de siguranță aer	Mecanic service
	Compresorul de aer nu este pornit	Porniți compresorul de aer	Operator



## Transportul se oprește / dop

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea erorilor	Înlăturare de către
Mașina nu se oprește	Înterupător de siguranță presiune aer dereglat sau defect	Reglați întrerupătorul de siguranță presiune aer sau înlocuiți	Mecanic service
	Furtun presiune aer defect sau garnituri defecte	Înlocuiți furtunul de presiune aer, schimbați garniturile sau verificați compresorul	Mecanic service
	Robinet de aer de la aparatul de stropit defect	Înlocuiți robinetul de aer	Mecanic service
	Compresorul aduce prea puțină putere	Verificați compresorul	Mecanic service
	Nu este racordată conducta de aer la compresor	Racordați conducta de aer la compresor	Operator

## 40 Transportul se oprește / dop

Din mai multe motive se poate ajunge la dopuri în furtunurile de transport, adică materialul de transportat rămâne introdus în furtunurile de transport și nu poate fi pompat la capătul furtunului.

### 40.1 Semne pentru dopuri de furtun:

- Execuție de către operator:
- Dopurile pot intra în flanșa de presiune sau în furtunele de material.
- Semne pentru aceasta sunt:
- Presiune de transport puternic crescută,
- Blocarea pompei,
- Dificultate respectiv blocarea motorului pompei,
- Lărgiți sau rotiți furtunul de mortar,
- nu iese material la capătul furtunului.

### 40.2 Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Furtune de material puternic uzate,
- Furtune de material unse prost,
- Apă rămasă în furtunul de mortar,
- Înlocuirea flanșei de presiune,
- Subțiere puternică la cuplaje,
- Cot în furtunul de mortar,
- Neetanșeități la cuplaje,
- Materiale greu pompabile și separate.

### 40.3 Predeteriorarea furtunului de mortar



#### INDICAȚIE!

*Dacă în cazul unei avarii a mașinii prin dop de material, presiunea din furtunul de mortar depășește 60 bari chiar și pentru scurt timp, se recomandă o înlocuire a furtunului de mortar, deoarece s-ar fi putut ajunge la o deteriorare a furtunului nevizibilă la exterior.*



## Înlăturarea înfundării furtunului



### 41 Înlăturarea înfundării furtunului

Rotiți întrerupătorul principal pe poziția „0”.



Fig. 49: Deconectare



#### PERICOL!

##### Pericol din cauza materialului ce poate țâșni afară!

Nu desfaceți niciodată cuplajele furtunului, atât timp cât presiunea de transport nu este eliminată! Bunul transportat ar putea ieși sub presiune și ar putea conduce la vătămări grave, îndeosebi la vătămări ale ochilor.

Conform prevederilor privind prevenirea accidentelor ale Asociației profesionale de construcții, din motive de siguranță persoanele solicitate cu înlăturarea înfundării trebuie să poarte echipament de protecție personal (mănuși de protecție, ochelari de protecție) și să se plaseze în așa fel încât, să nu poată fi atinse de materialul care iese. Celelalte persoane nu au voie să staționeze în apropiere.

#### 41.1 Modificarea sensului de rotație a motorului pompei în cazul înfundărilor furtunului



Fig. 50: Schimbați sensul de rotație

1. Deconectați compresorul de aer de la întrerupătorul roșu.
2. Rotiți comutatorul selectiv (1) spre stânga și mențineți (numai cu clichet).
3. Lăsați motorul pompei să meargă înapoi, până când presiunea de la manometrul presiunii mortarului coboară la „0 bar”.
4. Opriți întrerupătorul principal.

#### 41.2 Dopul nu se dizolvă

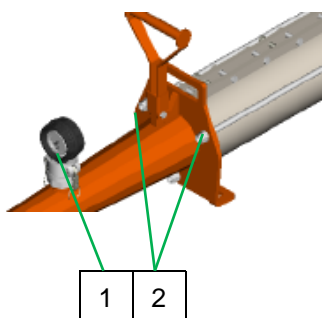


Fig. 51: Manometru presiune mortar



#### PERICOL!

##### Suprapresiune la mașină!

La deschiderea pieselor mașinii, acestea pot sări necontrolat și vătăma operatorul.

- Deschideți furtunul de mortar abia când presiunea la manometrul furtunului de mortar (1) a scăzut la „0 bari”.

1. Slăbiți ușor ambele piulițe (2) de la flanșa de presiune, astfel ca presiunea rămasă să poată fi eliberată.
2. Imediat ce presiunea a coborât la „0 bari” (1), strângeți din nou piulițele (2).





**PERICOL!**

**Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!**

Mortarul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

De aceea:

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Amplasați întotdeauna, ca să nu se fie întâlnit de mortar ieșit.

### 41.3 Desfaceți legăturile cuplajului



1

Fig. 52: Desfaceți cuplajul



**INDICAȚIE!**

*Curățați imediat furtunele de mortar.*

1. Acoperiți legăturile cuplajelor cu folie rezistentă la rupere.
2. Desfaceți tachetul (1) și legăturile de furtun.
3. Desfaceți înfundarea prin bătaia sau scuturarea dopului.
4. În caz de nevoie introduceți un furtun de noroi în furtunul de mortar și spălați materialul (Furtun de noroi PFT articol număr 00113856).

### 41.4 Porniți din nou mașina după dizolvarea dopului



1

2

Fig. 53: Pornire

1. Lăsați mașina să meargă scurt fără furtune de mortar.
2. Rotiți întrerupătorul principal (1) pe poziția „I”.
3. Rotiți comutatorul selectiv (2) spre dreapta, motorul pompei pornește.
4. Imediat ce iese material pe la flanșa de presiune, rotiți comutatorul selectiv motor pompă (2) pe poziție mediană.
7. Ungeți furtunele de mortar curățate cu cu clei de amidon pentru tapet și conectați la mașină și la aparatul de stropit.
8. Porniți compresorul de aer de la întrerupătorul negru.
9. Rotiți comutatorul selectiv (2) spre dreapta pe pompare.
10. Deschideți robinetul de aer de la aparatul de stropit.
11. Motorul pompei pornește

## Terminare lucru / Curățare mașină



### 41.5 Retensionați pompa

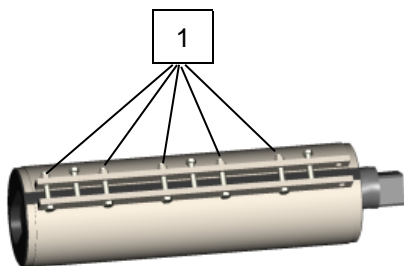


Fig. 54: Retensionați pompa.

1. La presiune de transport slăbită statorul poate fi tensionat.
2. Strângeți uniform piulița (1).
3. În timpul funcționării nu restrângeți pompa.
4. Piesele pompei care nu aduc presiunea de transport necesară în stare tensionată trebuie să fie schimbate.

La schimbarea pompei fiți atenți, ca

- Toate șuruburile colierului de fixare să fie strânse uniform.
- Șuruburile cu cârlig de la statorii de cauciuc nu sunt strânși excesiv de puternic și capetele învelișului flanșei plasate fix și centrat.



#### INDICAȚIE!

*Depozitați pompa asamblată (rotor în stator) numai câteva zile, deoarece rotorul și statorul se cuplează unul cu celălalt la depozitare mai lungă.*

## 42 Terminare lucru / Curățare mașină

### Asigurați împotriva repornirii



#### PERICOL!

##### Pericol de moarte prin repornire involuntară!

La lucrări la piesele rotative există pericolul, ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Prin aceasta există pericol de moarte pentru persoanele din zona de pericol.

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- Dacă capacele de protecție sunt îndepărtate pentru curățare, acestea trebuie să fie neapărat din nou atașate regulamentar.

Mașina trebuie să fie curățată zilnic după lucru și înaintea pauzelor mai lungi.

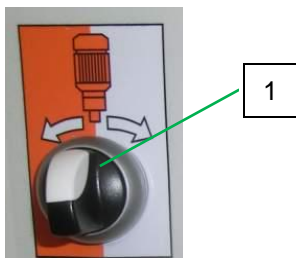
**42.1 Deconectarea ZP 3**

Fig. 55: Deconectare

1. Cu puțin înainte de încetarea lucrului nu mai umpleți rezervorul de material cu material.
2. Înainte de a nu mai fi transportat material în pompă, deconectați mașina de la comutatorul selectiv (1) (poziție mediană).
3. Deconectați compresorul de aer de la întrerupătorul roșu.
4. Deschideți robinetul de aer de la aparatul de stropit.

**INDICAȚIE!**

*Furtunurile de mortar și aparatul de stropit trebuie să fie curățate imediat după încheierea lucrului.*

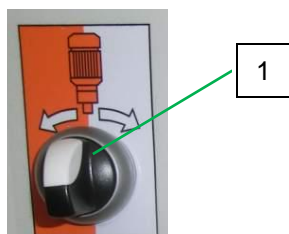
**42.2 Lăsarea pompei să meargă scurt înapoi**

Fig. 56: Schimbați sensul de rotație

1. Rotiți comutatorul selectiv (1) spre stânga și mențineți (numai cu clichet).
2. Lăsați motorul pompei să meargă scurt înapoi, până când presiunea de la manometrul presiunii mortarului coboară la „0” bari.

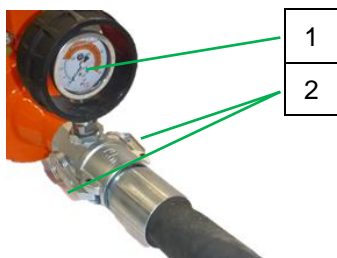
**42.3 Decuplați furtunul de mortar**

Fig. 57: Presiune mortar pe „0” bari

**PERICOL!****Suprapresiune la mașină!**

La deschiderea pieselor mașinii, acestea pot sări necontrolat și vătăma operatorul.

- Deschideți mașina abia când presiunea a scăzut la „0 bari”.

1. Verificați pe manometrul presiunii mortarului (1), dacă presiunea mortarului a scăzut la „0 bari”.

**PERICOL!****Pericol de vătămare prin ieșirea mortarului!**

Mortarul ieșit poate conduce la vătămări ale ochilor și feței.

De aceea:

- Nu priviți niciodată în aparatul de stropit.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Amplasați întotdeauna, ca să nu se fie întâlnit de mortar ieșit.
- Atenție presiune remanentă.

2. Desfaceți tachetul (2) și decuplați furtunul de mortar.

## Terminare lucru / Curățare mașină



### PRECAUȚIE!

**Apa poate pătrunde în părțile sensibile ale mașinii!**

- Înaintea curățării mașinii acoperiți toate deschiderile, în care nu trebuie să pătrundă apa din motive de siguranță și funcționare (de ex.: electromotoare și panouri de comandă).



### INDICAȚIE!

*Nu îndreptați jetul de apă pe piesele electrice, ca de ex. motorul cu reductor sau dulapul de comandă.*

## 42.4 Asigurați împotriva repornirii



### PERICOL!

**Pericol de moarte prin repornire involuntară!**

La lucrări la piesele rotative există pericolul, ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Prin aceasta există pericol de moarte pentru persoanele din zona de pericol.

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- Dacă capacele de protecție sunt îndepărtate pentru curățare, acestea trebuie să fie neapărat din nou atașate regulamentar.

## 42.5 Deplasare mașinii în gol

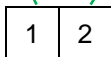


Fig. 58: Schimbați sensul de rotație

1. Curățați grilajul de protecție și rezervorul de material de restul de material cu jet de apă.
2. Umpleți apă în rezervorul de material.
3. Rotiți întrerupătorul principal (1) pe poziția „I”.
4. Rotiți comutatorul selectiv (2) spre dreapta, motorul pompei pornește.
5. Scoateți prin pompare restul de material și introduceți încă o dată apă în rezervorul de material, astfel pompa este spălată cu apă.
6. Scoateți capacul de la ștuțul de curățare și evacuați restul de apă din rezervorul de material și eliminați conform prescripțiilor.
7. Înșurubați din nou capacul.
8. Rotiți comutatorul selectiv motor pompă (2) pe poziția centrală.
9. Rotiți întrerupătorul principal (1) pe poziția „0”.

**42.6 Curățați furtunul de mortar****INDICAȚIE!**

Resturile de material, care se depun în interiorul furtunului de mortar, pot cauza daune, se acumulează în continuare și îngustează secțiunea. Furtunurile curate de mortar sunt de aceea esențiale, pentru a putea începe pomparea fără defecțiuni la următoarea utilizare.

**INDICAȚIE!**

Nu spălați în prealabil furtunurile de mortar cu apă. Materialul trebuie să fie presat cu bila spongioasă din furtunuri.

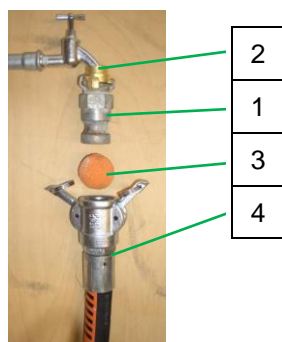
**42.7 Curățarea furtunurilor de mortar de la rețeaua de apă**

Fig. 59: Curățarea furtunurilor de mortar

1. Racordați piesa de curățat (1) la robinetul de apă (2).
2. Apăsăți bila spongioasă care absoarbe apă (3) în furtunul de mortar (4).
3. Conectați furtunul de mortar (4) cu bila spongioasă la piesa de curățat (1).

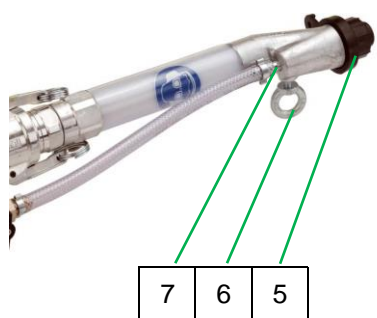
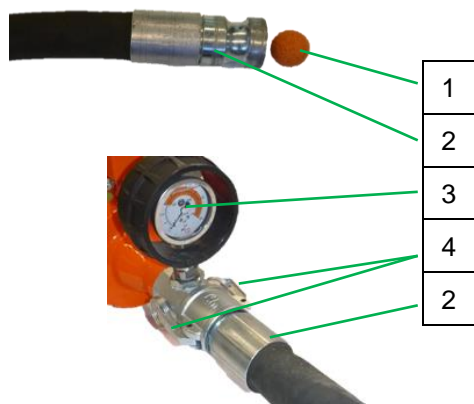


Fig. 60: Țeava duzei de aer și duza fină de curățare

4. Îndepărtați duza fină de curățare (5) de la aparatul de stropit.
5. Desfaceți șurubul cu cap inelar (6) și scoateți țeava duzei de aer (7) din capul de stropire.
6. Deschideți robinetul de apă, până când bila spongioasă iese pe la aparatul de curățare fină.
7. La murdărire puternică repetați acest proces de mai multe ori.
8. La diametre de furtun diferite, furtunurile trebuie curățate separat cu bile spongioase corespunzătoare.
9. Stropiți aparatul de stropit cu jet de apă.
10. Loviți liber țeava duzei de aer (7).
11. Porniți compresorul și suflați țeava duzei de aer.
12. Completați din nou aparatul de stropit.

## 42.8 Curățarea furtunului de mortar cu pompa



1. Apăsați bila spongioasă care absoarbe apă (1) în furtunul de mortar (2).
2. Racordați furtunul de mortar (2) la manometrul presiunii mortarului (3) și închideți tachetul (4).

### INDICAȚIE!

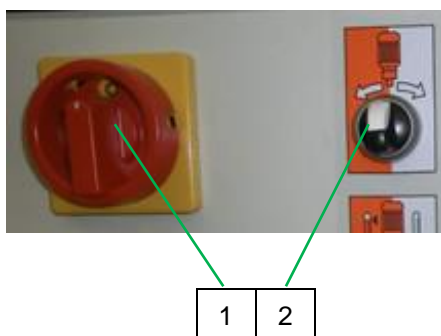


*Fiți atenți la conectarea curată și corectă a cuplajelor! Fiți atenți la etanșeitate. Cuplajele murdare și cauciucul de etanșare sunt neetanșe și lasă să iasă apa sub presiune, ceea ce conduce la obturații inevitabile.*

3. Umpleți apă curată în rezervorul de material.

Fig. 61: Curățarea furtunului de mortar cu pompa

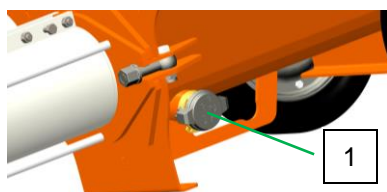
### 42.8.1 Porniți mașina



1. Rotiți întrerupătorul principal (1) pe poziția „I”.
2. Rotiți comutatorul selectiv (2) spre dreapta, motorul pompei pornește.
3. Pompați restul de material cu bila spongioasă din furtunul de mortar.
4. Colectați restul de material cu rezervorul adecvat și eliminați-l ca deșeu conform prescripțiilor.
5. Lăsați mașina să meargă scurt fără furtune de mortar.
6. Imediat ce iese bila spongioasă la capătul furtunului, rotiți comutatorul selectiv motor pompă (2) pe poziție mediană.
7. La murdărire puternică repetați acest proces de mai multe ori.

Fig. 62: Porniți mașina

## 42.9 Rezervor de material gol



1. Scoateți capacul de curățare (1) și lăsați să se scurgă restul de apă.

Fig. 63: Deschideți capacul de curățare

## 43 Curățarea pompei

### 43.1 Scoateți pompa

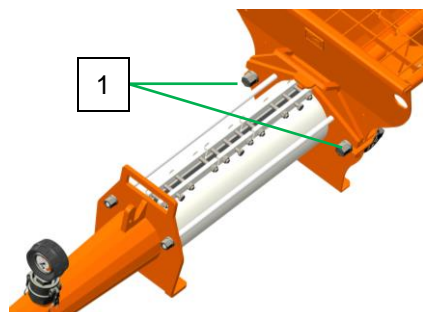


Fig. 64: Desfaceți piulițele

Desfaceți piulițele (1) de la ambele părți ale flanșei de aspirație.



**PERICOL!**  
**Suprapresiune la mașină!**

La deschiderea pieselor mașinii, acestea pot sări necontrolat și vătăma operatorul. Purtați îmbrăcăminte de protecție și ochelari.



**Avertisment!**

Aveți în vedere greutatea unității pompei la scoaterea unității pompei.

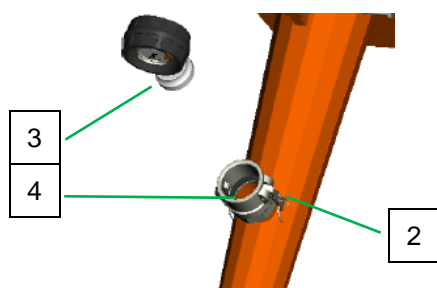


Fig. 65: Manometru presiune mortar

Desfaceți tachetul (2) și scoateți manometrul presiunii mortarului (3) din cuplaj și îndepărtați depunerea de mortar.

Curățați cuplajul (4) în interior de depuneri de mortar.

## 44 Pericol de îngheț



**PRECAUȚIE!**  
**Deteriorare prin îngheț!**

Apa, care se dilată la îngheț în interiorul mașinii, o poate deteriora grav.

- În caz de pericol de îngheț, rezervorul pompei și pompa trebuie să fie golite complet de restul de apă.

## 45 Întreținere ZP 3 XL FU

### 45.1 Siguranța

#### Personal

- Lucrările de întreținere descrise aici pot fi efectuate de către operator atât timp cât nu este altfel marcat.
- Câteva lucrări de întreținere trebuie efectuate numai de personal de specialitate special calificat sau exclusiv de către producător.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate în principiu numai de către electricieni calificați.

## Fundamental



### AVERTIZARE!

#### Pericol de vătămare prin lucrări de întreținere efectuate necorespunzător!

Întreținerea necorespunzătoare poate conduce la vătămări grave ale persoanelor și pagube materiale.

- Înaintea începerii lucrărilor aveți grijă să fie spațiu suficient pentru montaj.
- Respectați ordinea și curățenia în locul de montaj! Componentele și uneltele libere aflate unele după altele sau unele în jurul celorlalte sunt surse de accident.
- Dacă au fost îndepărtate componente, fiți atenți la montajul corect, să montați din nou toate elementele de fixare și să respectați momentele de strângere ale șuruburilor.

## Instalația electrică



Fig. 66: Îndepărtați cablul de conectare



### PERICOL!

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

La contact cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele conectate electric pot executa mișcări necontrolate și conduce la cele mai grave vătămări.

De aceea:

- Înaintea începerii lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.
- Alimentarea cu curent prin îndepărtarea cablului de conectare întreruptă.

## Asigurați împotriva repornirii



### PERICOL!

#### Pericol de moarte prin repornire involuntară!

La lucrările pentru înlăturarea defecțiunilor există pericolul, ca alimentarea cu energie să fie pornită involuntar. Prin aceasta există pericol de moarte pentru persoanele din zona de pericol.

De aceea:

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor deconectați toate alimentările cu energie și asigurați împotriva repornirii.

## Protecția mediului înconjurător

Respectați următoarele indicații privind protecția mediului la lucrările de întreținere:





- La toate pozițiile de ungere, care sunt alimentate manual cu lubrifianț, îndepărtați unsoarea ieșită, uzată sau excesivă conform prevederilor locale valabile.
- Captați uleiul schimbat în recipiente adecvate și eliminați conform prevederilor locale valabile.

## 45.2 Curățare

- Curățați rezervorul de material cu un furtun cu apă.



### PRECAUȚIE!

**Apa poate pătrunde în părțile sensibile ale mașinii!**

- Înaintea curățării mașinii acoperiți toate deschiderile, în care nu trebuie să pătrundă apa din motive de siguranță și funcționare (de ex.: electromotoare și panouri de comandă).
- Îndepărtați complet acoperirile după curățare.

## 45.3 Planul de întreținere

În capitolele următoare sunt descrise lucrările de întreținere, care sunt necesare pentru o funcționare optimă și fără defectiuni.

Atât timp cât la controalele periodice este identificată o uzură ridicată, scurtați intervalele de întreținere necesare corespunzător aparițiilor de uzură reale.

La întrebări cu privire la lucrările și intervalele de întreținere contactați producătorul, vezi adresa de service la pagina 2.



### INDICAȚIE!

*Întreținerea se limitează la puține controale. Cea mai importantă întreținere este curățarea temeinică după utilizare.*

Interval	Lucrare de întreținere	De efectuat de către
zilnic	Verificarea vizuală și a funcționării tuturor dispozitivelor de siguranță	Operator
	Verificați toate consumabilele.	
	Verificați furtunurile de transport și cuplajele.	
	Verificare vizuală a cablajului electric.	
Anual	Verificați îmbinările cu șurub.	Mecanic service

### 45.4 Lubrificați unitatea de etanșare

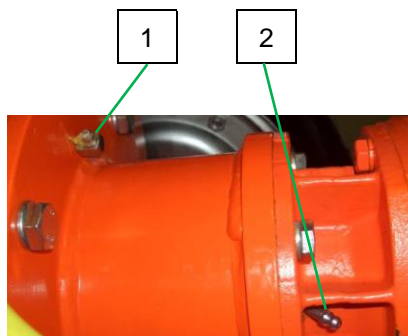


Fig. 67: Lubrifiere

Lubrificați săptămânal garnitura pentru rezervorul de material (1).  
Lubrificați lunar garnitura reductorului (2).

### 45.5 Lucrări de întreținere

#### 45.5.1 Filtru de aer compresor

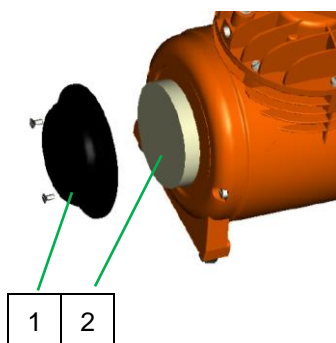


Fig. 68: Filtrul compresorului de aer

■ Efectuare de către mecanic service.

1. Îndepărtați capacul filtrului (1).
2. Scoateți filtrul (2).
3. Suflați filtrul de la interior la exterior sau scuturați-l.
4. Înlocuiți filtrul la murdărire puternică.
5. Montați filtrul (2) cu partea de filtru fixă spre interior.
6. Atașați din nou capacul de filtru (1).



#### INDICAȚIE!

Deschiderea capacului filtrului este jos.

### 45.6 Supapă de siguranță compresor aer



Fig. 69: Supapa de siguranță

■ Verificați dacă supapa de siguranță de la compresorul de aer deschide la 4,0 bari o conductă de aer complet închisă.

## 45.7 Curățarea cartușului filtrului pentru convertorul de frecvență



Fig. 70: Capac de protecție pentru filtru

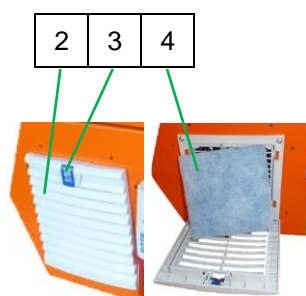


Fig. 71: Pâslă de filtrare

Curățați anual cartușul filtrului pentru convertorul de frecvență:

1. Îndepărtați toate șuruburile.
2. Îndepărtați capacul de protecție (1) pentru filtrul de ieșire.
3. Deschideți filtrul (2) de la închiderea albastră (3).
4. Scoateți și curățați pâsla de filtrare (4).
5. Inserați pâsla de filtrare curățată (4) și închideți filtrul (2).
6. Înșurubați din nou capacul de protecție (1).

## 45.8 Măsurile după întreținerea efectuată

1. După încheierea lucrărilor de întreținere și înaintea pornirii efectuați următorii pași:
2. Verificați toate îmbinările cu șurub desfăcute anterior la poziția strânsă.
3. Verificați, dacă toate dispozitivele de protecție îndepărtate anterior și capacele au fost montate din nou regulamentar.
4. Asigurați-vă, că toate uneltele, materialele și alte dotări au fost îndepărtate din zona de lucru.
5. Curățați zona de lucru și eventual îndepărtați materialele ieșite, ca de exemplu lichide, material de prelucrare sau altele similare.
7. Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță ale instalației funcționează ireproșabil.

## 46 Demontarea

După ce este atinsă durata de utilizare, aparatul trebuie demontat și trebuie efectuată o eliminare ecologică.

### 46.1 Siguranța

#### Personal

- Demontarea trebuie să fie efectuată numai de către personal special calificat.
- Lucrările la instalația electrică pot fi efectuate în principiu numai de către electricieni calificați.

#### Fundamental



#### **AVERTIZARE!**

#### **Pericol de vătămare la demontare necorespunzătoare!**

Resturile de energie remanente, componentele cu muchii, vârfurile și colțurile de pe și din aparat sau uneltele necesare pot cauza vătămări.

De aceea:

- Înaintea începerii lucrărilor aveți grijă să fie spațiu suficient.
- Umblați cu atenție cu componentele cu margini ascuțite deschise.
- Respectați ordinea și curățenia în zona de lucru! Componentele și uneltele libere aflate unele după altele sau unele în jurul altora sunt surse de accident.
- Demontați componentele corect. Fiți atenți parțial la greutatea proprie ridicată a componentelor. În caz că este necesar, utilizați aparate de ridicat.
- Asigurați componentele, astfel ca ele să nu cadă sau să se răstoarne.
- În caz de neclarități adresați-vă comerciantului.

**Instalația electrică****PERICOL!****Pericol de moarte prin electrocutare!**

La contact cu componente conducătoare de curent există pericol de moarte. Componentele conectate electric pot executa mișcări necontrolate și conduce la cele mai grave vătămări.

De aceea:

- Înaintea începerii demontării deconectați alimentarea electrică și separați-o complet.

**46.2 Demontarea**

Curățați aparatul de murdărie și dezasamblați-l cu respectarea prevederilor valabile privind protecția muncii și a mediului.

Înainte de începerea demontării:

- Opiți aparatul și asigurați-vă că nu pornește din nou.
- Separați fizic întreaga alimentare cu energie de la aparat, descărcați energia remanentă.
- Îndepărtați materialele de producție și auxiliare precum și resturile de material de prelucrat și eliminați-le ecologic.

**46.3 Eliminare**

Atât timp cât nu a fost făcută o înțelegere de returnare sau eliminare, furnizați componentele dezasamblate reciclării:

- Metalele la fier vechi.
- Dați elementele din plastic pentru reciclare.
- Eliminați restul componentelor sortate după structura materialului.

**PRECAUȚIE!****Daune pentru mediu prin eliminare greșită!**

Materiale electrice, componente electronice, lubrifianți și alte substanțe auxiliare se supun manipulării deșeurilor speciale și pot fi eliminate numai de întreprinderi specializate autorizate!

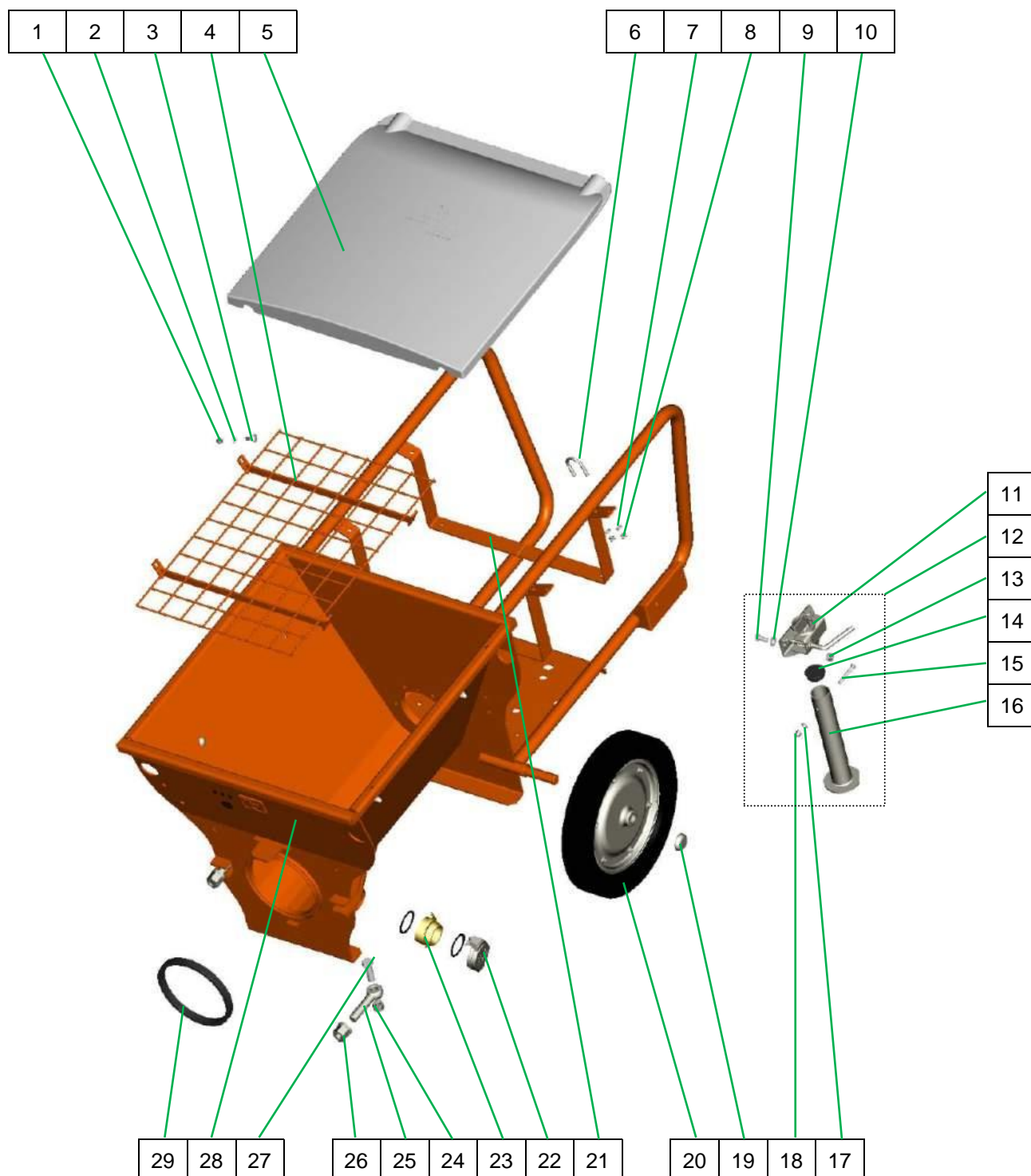
Autoritățile comunale locale sau întreprinderile specializate de eliminare vă oferă informații cu privire la eliminarea ecologică.

## Desen piese de schimb, listă piese de schimb



### 47 Desen piese de schimb, listă piese de schimb

#### 47.1 Cadru cu rezervor de material ZP 3 XXL





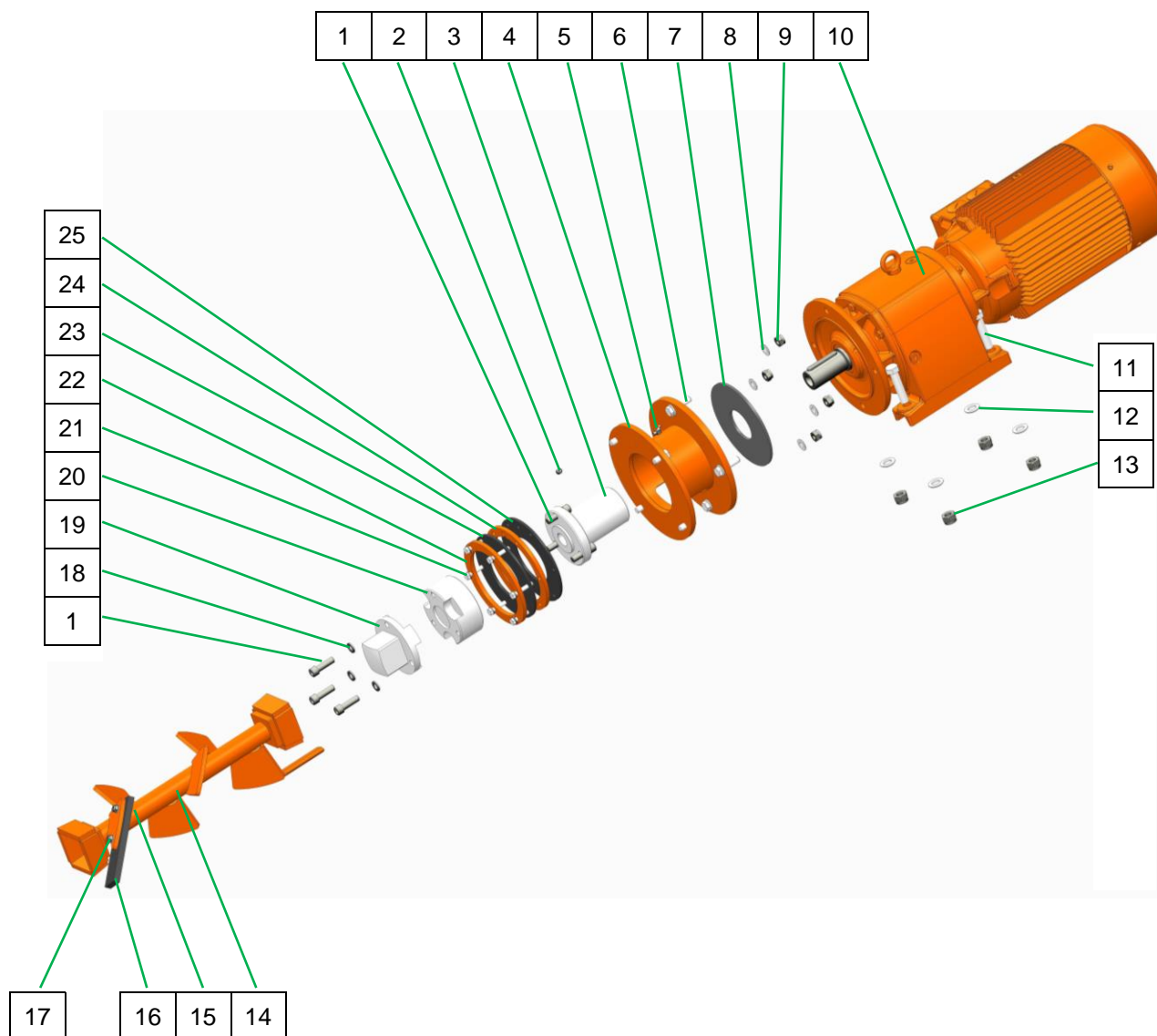
## Desen piese de schimb, listă piese de schimb

POZ.	Buc.	Nr. articol	Denumire articol
1	4	20207200	Piuliță înfundată de siguranță M8 zincată
2	4	20209313	Șaibă U B 8,4 zincată
3	4	20206322	Șurub cu cap semirotund M8 x 20 zincat
4	1	00102127	Grilaj de protecție ZP 3 XL (până la 04.2017)
5	1	00102492	Capac din plastic ZP 3 XL
6	4	20209986	Etrier din oțel rotund M8 x 1" zincat
7	4	20209313	șaiabă-U
8	2	20207200	Piuliță de siguranță M8 zincată
9	2	20209931	Șurub hexagonal M10 x 25 zincat
10	2	20209010	Șaibă U B 10,5 zincată
11	1	20171751	Suport de prindere D = 48 cpl.
12	1	00150670	Reazem glisant țeavă ZP 3 XL cpl.
13	2	20207210	Piuliță de siguranță M10 zincată
14	1	00148638	Dopuri lamele
15	1	20207700	Șurub hexagonal M 8 x 60 zincat
16	1	00148445	Reazem glisant țeavă 300 lg
17	1	20209313	Șaibă U B 8,4 zincată
18	1	20207200	Piuliță de siguranță M8 zincată
19	2	00002632	Fixare rapidă cu capac
20	2	00146694	Roată geantă de oțel GB 400/75
21	2	00147046	Suport dulap de comandă ZP3 XXL/XL FU RAL 2004
22	1	00065693	Capac orb MB 50 AL
23	1	00065692	Cuplaj – V VK 50
24	2	20207300	Piuliță de siguranță M16 zincată
25	2	20208501	Șurub cu ochi M20 x 100 zincat
26	2	00136916	Piuliță cu umăr M20 zincat
27	2	20207850	Șurub hexagonal M16 x 55 zincat
28	1	00103619	Rezervor de material ZP 3 cu cadru (până la 04.2017)
	1	00586689	Rezervor de material ZP 3 cu balama pentru comutator final (de la 04.2017)
29	1	20172105	Garnitură rezervor de material ZP 3

## Desen piese de schimb, listă piese de schimb



### 47.2 Unitate de acționare și etanșare







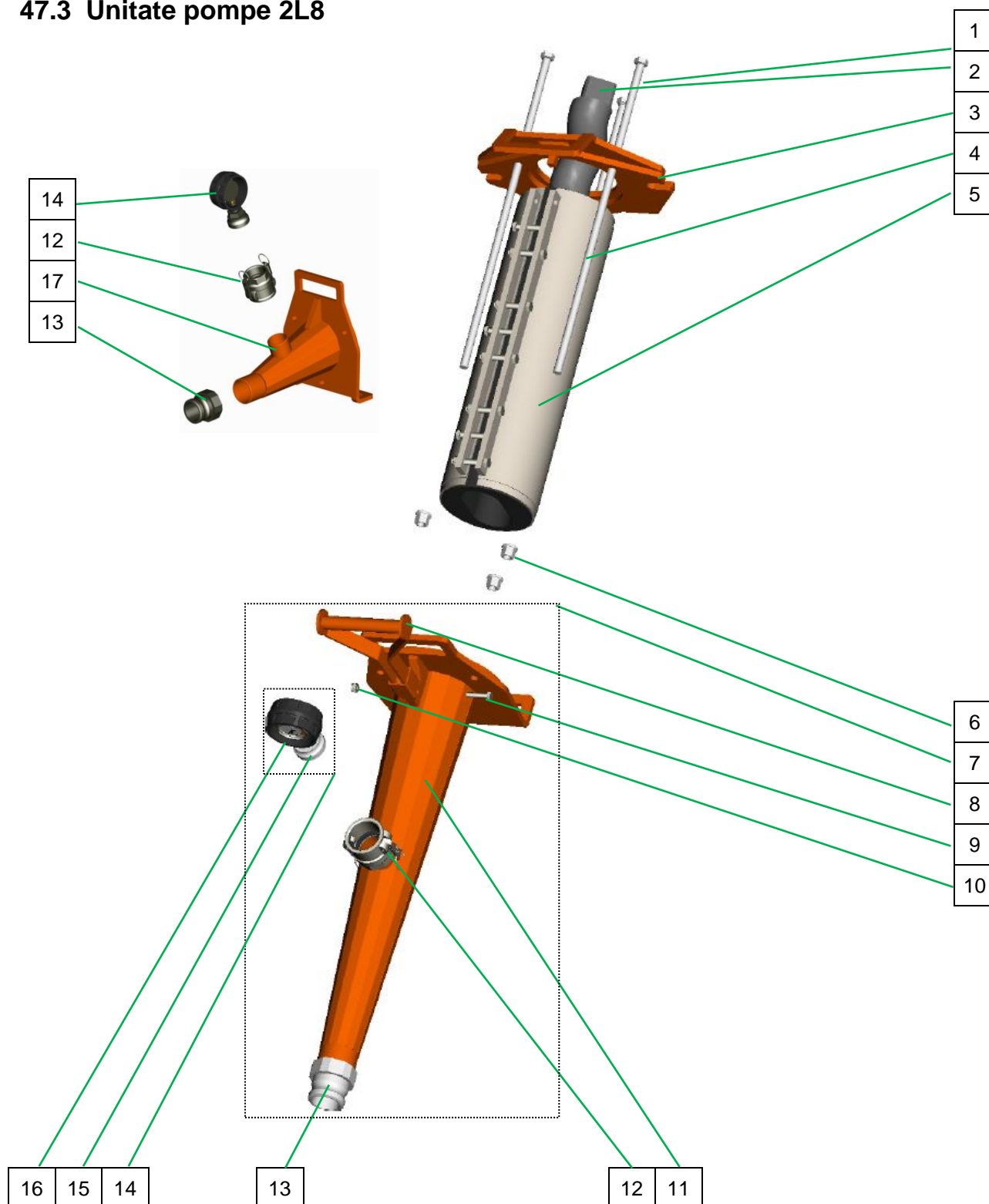
## Desen piese de schimb, listă piese de schimb

POZ.	Buc.	Nr. articol	Denumire articol
1	6	00151864	Cil. M12x 40 10.9 zincat interior hexagonal
2	1	20208509	Știft filetat cu interior hexag. M10 x 10 zincat
3	1	00103658	Arbore tubular ZP 3 XXL
4	1	00103659	Carcasă etanșare motor XXL RAL2004
5	1	00035572	Niplu de ungere M 6 (45 grade)
6	4	20208703	Șurub hexagonal M12 x 45 zincat
7	1	00104124	Garnitură D180; d65; 5 mm
8	4	20209000	Șaibă U B 13 zincat (VPE 10)
9	4	20208900	Piuliță de siguranță M12 zincată
10	1	00465479	Motor cu reductor 7,5 kW, DB62-G132M4
11	4	20207817	Șurub hexagonal M16 x 70 zincat
12	4	20206700	Șaibă U B 17 zincat (VPE 10)
13	4	20207300	Piuliță de siguranță M16 zincată
14	1	00174844	Arbore pompă 2L8 CMP100 cu spațiator RAL2004
15	2	20207200	Piuliță de siguranță M8 zincată (VPE 10)
	2	20209313	Șaibă U B 8,4 zincat (VPE 10)
16	1	00151496	Cauciuc răzuitor 55x12
17	2	20206324	Șurub cu cap semirotund M8 x 30 zincat
18	6	20209110	Inel de siguranță B 12 zincat (VPE 10)
19	1	00174872	Gheară de prindere CMP 100 întărită pentru utilizare
20	1	00103629	Butuc de prindere ZP 3 XXL
21	6	00035833	Șurub hexagonal M8 x 45 zincat
22	1	00104138	Flanșă de prindere fără canal de lubrifiere ZP 3 XXL RAL2004
23	1	00104123	Garnitură fără orificiu de ungere D180; d98
24	1	00104130	Flanșă de prindere cu canal de lubrifiere ZP 3 XXL RAL2004
25	1	00104122	Garnitură fără orificiu de ungere D180; d98

## Desen piese de schimb, listă piese de schimb



### 47.3 Unitate pompe 2L8





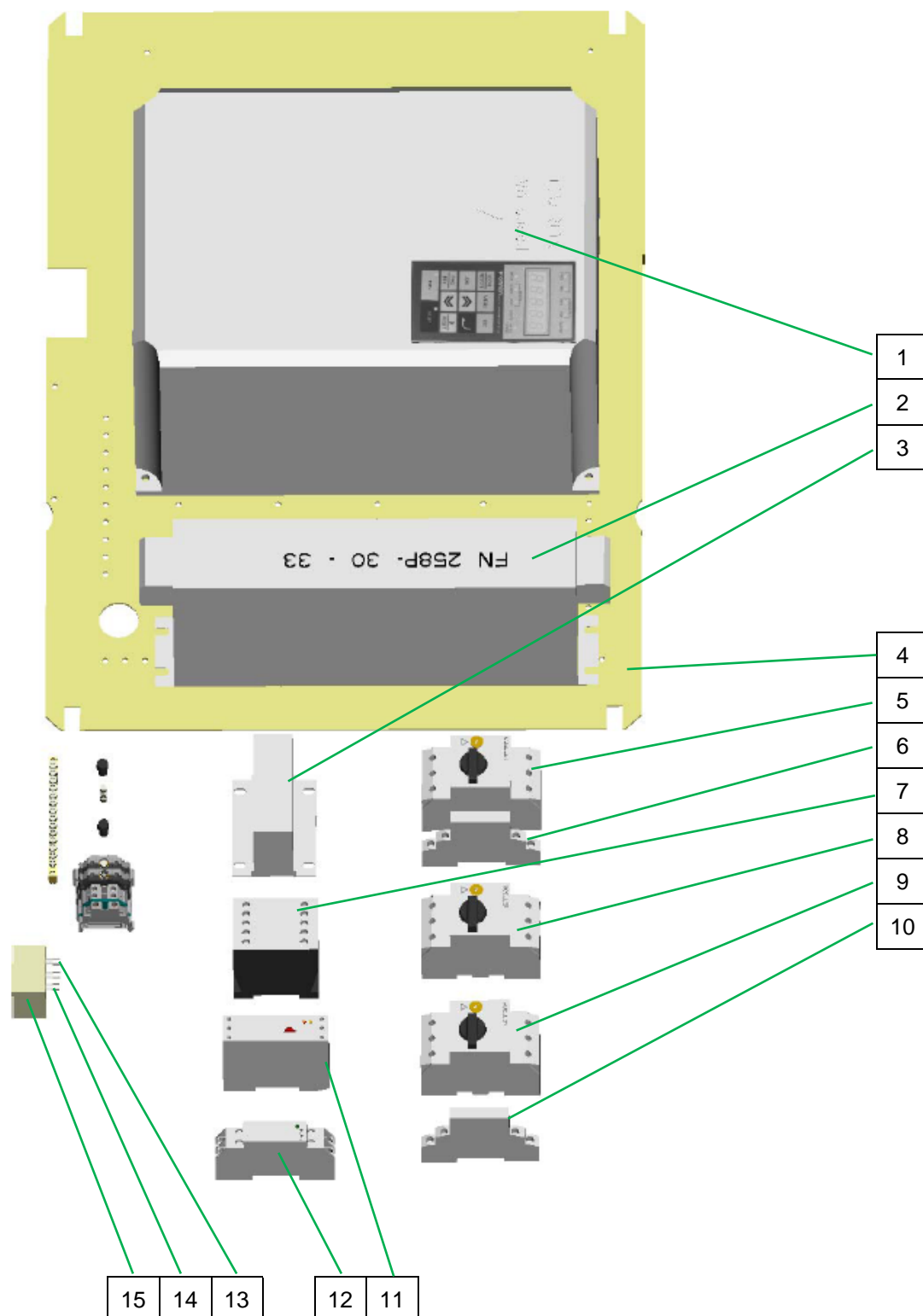
## Desen piese de schimb, listă piese de schimb

POZ.	Buc.	Nr. articol	Denumire articol
1	3	20172800	Inel O 16 x 2
2	1	00478801	Rotor 2L8 cap pătrat cu orificiu KTO
3	1	00103667	Flanșă de aspirație pompă-L
4	3	00463519	Șurub de prindere M16 x 710 zincat
5	1	00478798	Stator 2L8 bară de întindere KTO cpl.
6	3	20209921	Piuliță cu umăr M16 zincat
7	1	00152185	Flanșă de presiune 2L8 ZP 3 XXL 50M / 65V RAL 2004 cpl.
8	1	00101860	Mâner de împingere ZP 3 XL RAL 2004
9	1	20209601	Șurub hexagonal M10 x 45 zincat
10	1	20207210	Piuliță de siguranță M 10 zincată
11	1	00103669	Flanșă de presiune 2L8 ZP 3 XXL RAL 2004
12	1	20200780	Cuplaj 50M-parte 2" FI cu garnitură
13	1	00096255	Cuplaj 65V- parte 2 1/2"FI NW65
14	1	00098525	Manometru presiune mortar ZP 3 XL 50-V 100bari
15	1	00102742	Piesă-V manometru presiune mortar
16	1	00099089	Manometru cu încapsulare din plastic 0-100 bari 1" mediator presiune VA
17	1	00284320	Flanșă de presiune scurtă 2L8 ZP 3 XXL RAL2004

## Desen piese de schimb, listă piese de schimb



### 47.4 Dulap de comandă număr articol 00148011





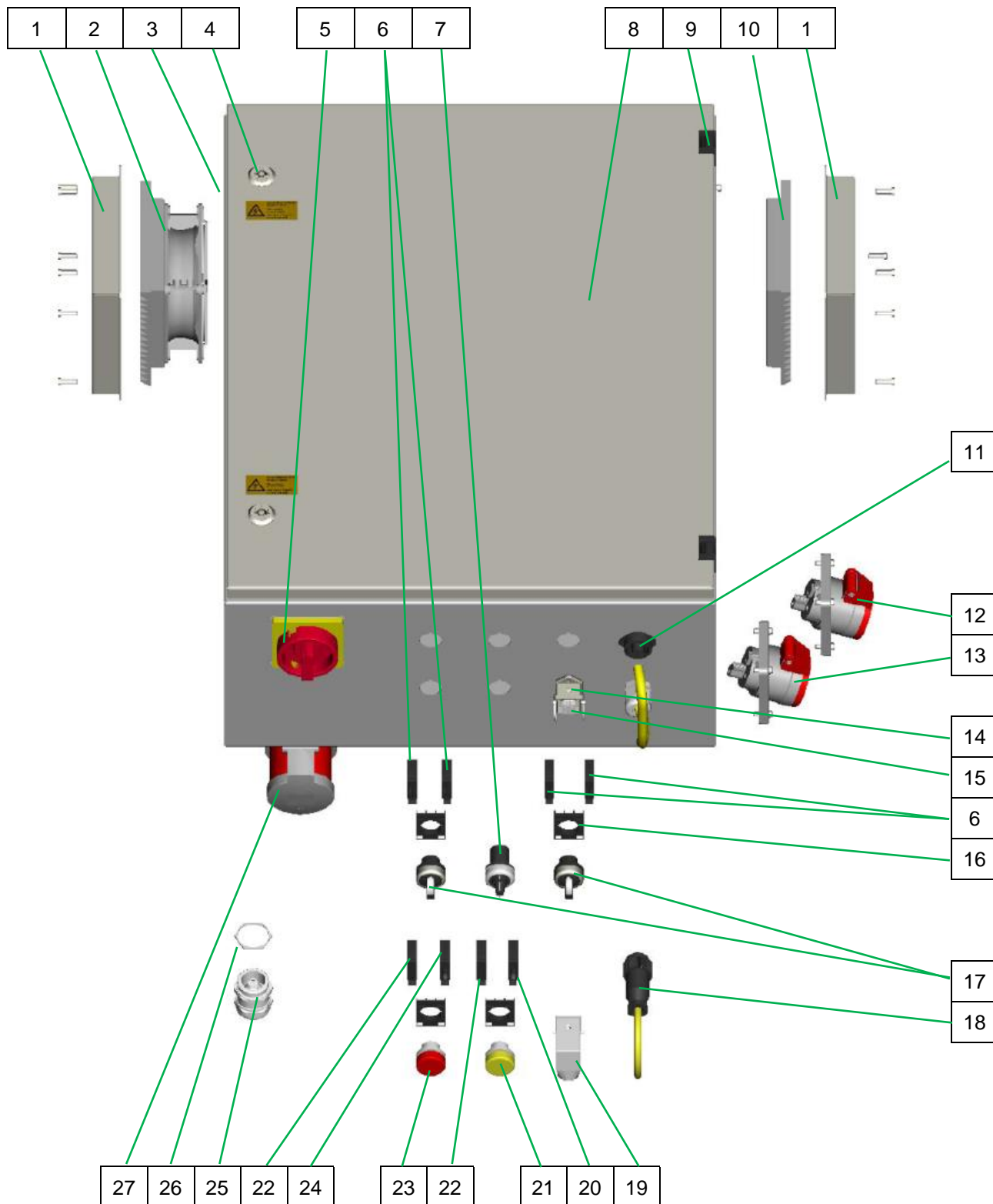
## Desen piese de schimb, listă piese de schimb

POZ.	Buc.	Nr. articol	Denumire articol
1	1	00129766	Convertor de frecvență 400V 3Ph. 15KW programat
2	1	00091210	Filtru EEC pentru convertor de frecvență 11KW 400V 30A
3	1	00022173	Transformator de comandă 400V-42V/230V 75VA
4	1	00148366	Placă de montaj dulap de comandă ZP 3 XXL -
5	2	00042599	Automat protecție motor 0,63-1A PKZM 0-1
6	2	00021401	Contact auxiliar NHI-11-PKZO
7	1	00084223	Protecție aer DIL M9-10 42 V, 50 Hz 48 V, 60 Hz 4,0 kW mărime constructivă I
8	1	00042602	Automat protecție motor 10-16A PKZM 0-16
9	1	00001758	Releu impuls-pauză 42V 10sec. în cicluri
10	1	20448120	Releu de cuplare 42V 2 schimbător -
11	3	20419021	Siguranță de precizie 5 x 20, 2,0A
12	2	20419010	Siguranță de precizie 5 x 20, 0,315A
13	1	00022225	Bloc de cauciuc spongios pentru siguranțe

## Desen piese de schimb, listă piese de schimb



### 47.5 Dulap de comandă număr articol 00148011





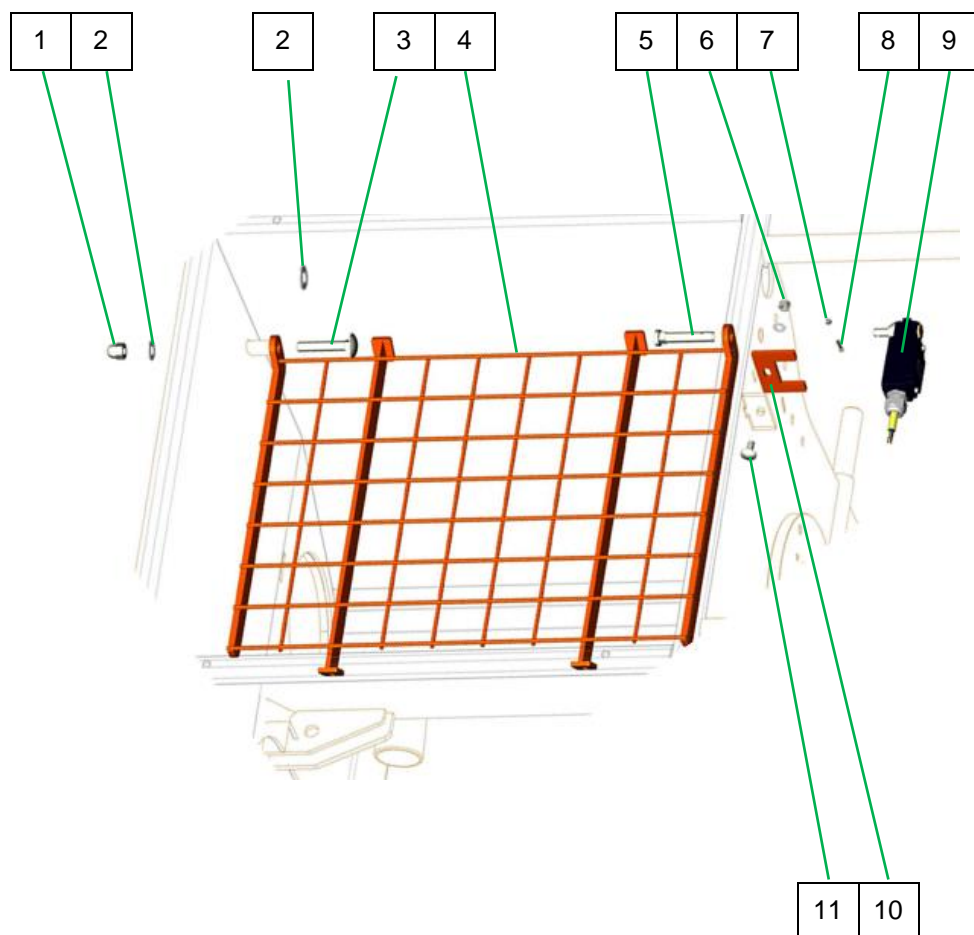
## Desen piese de schimb, listă piese de schimb

POZ.	Buc.	Nr. articol	Denumire articol
1	2	00091153	Capac de protecție pentru ventilator filtru RAL 9002
2	1	00036322	Ventilator filtru 230V AC dulap de comandă 150 x 150 mm
3	1	00148012	Carcasă goală ZP3 XXL FU RAL 9002
4	2	00036249	Închidere dulap de comandă
5	1	00090878	Înterupător principal 400 V/50 Hz cu declanșator la subțensiune
6	4	00053835	Element de contact 1 închizător M22 - K10
7	1	00050783	Potențiometru
8	1	00148013	Ușă ZP 3 XXL FU RAL 9002
9	2	00053767	Balama 180° completă
10	1	00036323	Filtru de ieșire 150 x 150 mm
11	1	00022085	Duză flanșă cu conector rotund
12	1	00019416	CEE-doză fișă de montaj 5 x 16 A 6 h roșie
13	1	20426610	CEE-doză fișă de montaj 4 x 16 A 6 h roșie
14	1	20428604	Carcasă de montaj 4/5-poli
15	1	20428607	Set bucșe 4-poli, HAN 3A
16	4	00053834	Adaptor de fixare M22
17	2	00053878	Comutator selectiv mâner cu arc cu clichet 0 înclichetat M22
18	1	00022084	Conector rotund
19	1	20428501	Fișă fictivă 4-poli, HAN 3 A
20	1	00053881	Element luminos alb 12-30 V
21	1	00053874	Forțaș de semnalizare luminoasă galben M22
22	2	00053886	LED rezistență element în serie 42 V
23	1	00053875	Forțaș de semnalizare luminoasă roșu M22
24	1	00053879	Element luminos roșu 12-30 V
25	1	00151755	Înșurubare cablu EEC M32 x 1,5
26	1	00151756	Contrapiuliță EEC M32 x 1,5
27	1	00002129	CEE-ștecher aparat 5 x 32 A 6 h roșu capac rabatabil

## Desen piese de schimb, listă piese de schimb



### 47.6 Grilaj de protecție cu comutator de poziție ZP 3 XXL de la 04.2017



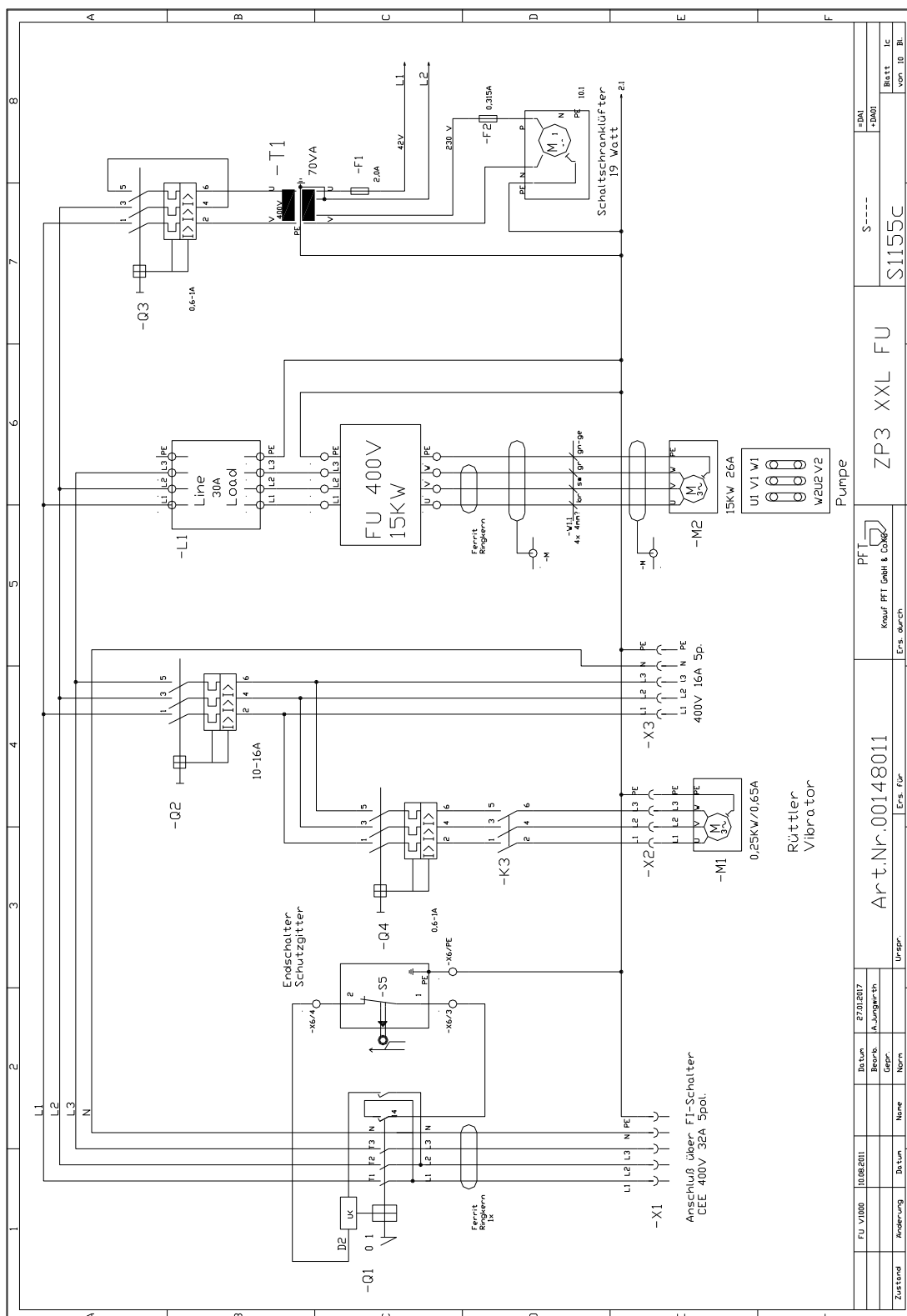




## Desen piese de schimb, listă piese de schimb

POZ.	Buc.	Nr. articol	Denumire articol
1	1	00064255	Piuliță înfundată de siguranță M12 zincată
2	1	20209000	Șaibă U B 13 zincat (VPE 10)
3	1	20209965	Șurub hexagonal M12 x 70 zincat
4	1	00551373	Grilaj de protecție ZP 3 XL pentru întrerupător de siguranță
5	1	00586128	Bolț grilaj de protecție comutator final ZP 3 XL
6	1	20207200	Piuliță de siguranță M8 zincată (VPE 10)
7	1	20206203	Piuliță de siguranță M4 zincată
8		20206319	Șurub cu cap cilindric M4 x 20 zincat
9		00531112	Comutator de poziție ZP 3 M
10		00593650	Suport comutator final ZP 3 XL
11	1	20206322	Șurub cu cap semirotund M8 x 20 zincat

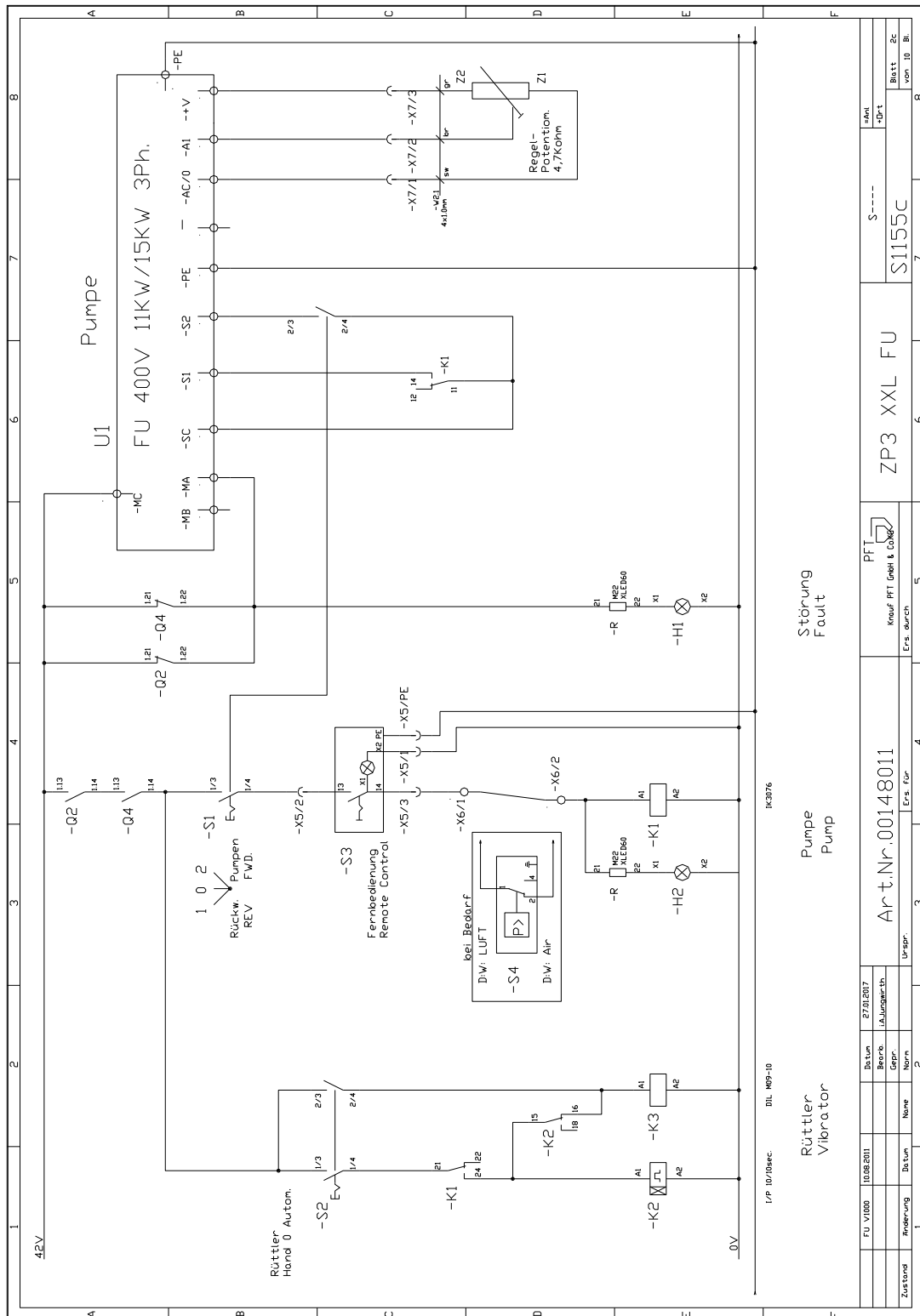
## 48 Schemă de conexiuni S1155C





## Schemă de conexiuni S1155C

### 48.1 Schemă de conexiuni S1155C



## 49 Index

<b>A</b>		Defecțiuni .....	37
Accesorii .....	16	Demontarea .....	53
Accesorii .....	9	Demontarea .....	52
Ambalaj .....	22	Deplasare mașinii în gol.....	44
Ambalaj .....	24	Depozitare .....	22
Amplasarea generală a compresorului de aer...	20	Deschideți robinetul de aer de la aparatul de stropit .....	33
Amplasați mașina .....	26	Descriere grupe constructive .....	14
Aplicarea mortarului cu aparat de stropit .....	33	Descriere ZP 3 .....	18
Asigurați împotriva repornirii .....	44	Descrierea funcționii ZP 3.....	20
Autocolant control calitate.....	12	Desen piese de schimb, listă piese de schimb ..	54
Avantaje dintr-o privire.....	18	Desfaceți legăturile cuplajului .....	41
<b>B</b>		Dispozitiv de siguranță / comutator final .....	26
<b>Buton de apăsare oprire de urgență</b>		Dispozitive de siguranță compresor de aer .....	19
<b>Poziție</b> .....	14	Domenii de utilizare .....	21
<b>C</b>		Dopul nu se dizolvă.....	40
Cadru cu rezervor de material ZP 3 XXL.....	54	Dulap de comandă nr. art. 00148011 .....	60, 62
Capacitate de fluidizare / caracteristică de transport.....	21	Dulap de comandă număr articol 00148011.....	14
Cauzele pentru aceasta pot fi: .....	39	<b>E</b>	
Certificare-EEC .....	11	Echipament de protecție	
Comutator selectiv motor pompă.....	17	instalare .....	37
Comutator selectiv vibrator .....	17	operare .....	25
Condiții de funcționare .....	11	Eliminare .....	53
Curățare .....	49	Evacuarea apei rămase .....	28
Curățarea cartușului filtrului pentru convertorul de frecvență .....	51	Executați mortar .....	32
Curățarea furtunului de mortar cu pompa.....	46	<b>F</b>	
Curățarea furtunurilor de mortar de la rețeaua de apă .....	45	Filtru de aer compresor .....	50
Curățarea pompei .....	47	Furtun de mortar .....	30
Curățați furtunul de mortar .....	45	Furtunuri mortar .....	30
<b>D</b>		<b>G</b>	
Date generale .....	10	Generalități.....	8
Date tehnice.....	10	Grilaj de protecție cu comutator de poziție ZP 3 XXL de la 04.2017 .....	64
Declarație de conformitate CE.....	6	Grupă constructivă cadru și sită vibratoare .....	14
Deconectarea ZP 3 .....	43	Grupă constructivă motor cu reductor 7,5 kW 175 rot/min .....	15
Decuplați furtunul de mortar .....	43		



Grupă constructivă unitate de pompare 2L8 .....	15	Plăcuță de fabricație, indicație de verificare .....	12
<b>I</b>		Planul de întreținere .....	49
Împărțire .....	8	Pompare șapă sau mortar de zidărie .....	31
Index .....	68	Porniți compresorul de aer .....	32
Indicații de siguranță pentru transport .....	22	Porniți din nou mașina după dizolvarea dopului .....	41
Informație cu privire la instrucțiunile de funcționare .....	8	Porniți mașina .....	28, 29, 33, 46
Înlăturarea înfundării furtunului .....	40	Prafuri periculoase pentru sănătate .....	28
Înteruptor oprire de urgență .....	35	Predeteriorarea furtunului de mortar .....	39
Înteruperea lucrului .....	34	Pregătire .....	26
Întreținere ZP 3 XL FU .....	47	Pregătirea dulapului de comandă .....	27
<b>L</b>		Pregătiți furtune mortar .....	30
La întreruperi mai lungi ale lucrului / pauze .....	34	Prelucrarea materialului .....	29
Lăsarea pompei să meargă scurt înapoi .....	43	Privire de ansamblu .....	13
Lubrificați unitatea de etanșare .....	50	Productivități .....	11
Lucrări de întreținere .....	50	Punerea în funcțiune a mașinii .....	29
Lucrări pentru înlăturarea avariei .....	37	Puteri instalate .....	10
Lucru fără compresor de aer .....	31	<b>R</b>	
Lucrul pentru defecțiuni .....	37	Racord telecomandă cu reglaj turație .....	31
<b>M</b>		Racordați aparatul de stropit .....	32
Manometru presiune mortar .....	21, 27	Racordați furtunul de aer .....	32
Măsuri după întreținerea efectuată .....	51	Realizarea alimentării cu aer .....	32
Măsuri la căderea curentului .....	35	Regim de funcționare cu telecomandă .....	31
Mesaje de eroare .....	37	Regim de funcționare cu telecomandă .....	31
Model .....	13	Regim de funcționare fără telecomandă .....	31
Modificarea sensului de rotație a motorului pompei în cazul înfundărilor furtunului .....	40	Regimuri de funcționare comutator selectiv .....	17
<b>N</b>		Regulator turație pentru motorul pompei .....	17
Nivelul de putere sonoră .....	11	Reguli de siguranță .....	21
<b>O</b>		Repornire după căderea curentului .....	36
Operare .....	25	Retensionați pompa .....	42
Oprire de urgență .....	35	Rezervor de material gol .....	46
Oprirea în caz de urgență oprire de urgență .....	35	Rotiți inversorul principal pe poziția .....	35
Opriți compresorul de aer .....	34	<b>S</b>	
<b>P</b>		S1155C .....	66
Păstrați instrucțiunile pentru utilizare ulterioară .....	8	Schemă de conexiuni S1155C .....	67
Pericol de îngheț .....	47	Scoateți pompa .....	47
Personal		Scop de utilizare compresor de aer .....	19
demontare .....	52	Scurgeți mortarul .....	36
		Semne pentru dopuri de furtun .....	39

## Index



Siguranța.....	25, 47	Transportul se oprește / dop .....	39
Siguranța.....	37	<b>U</b>	
Siguranța.....	52	Umpleți ZP 3 cu material.....	29
Supapă de siguranță compresor aer .....	50	Unitate de acționare și etanșare .....	56
Suprafețe fierbinți la compresorul de aer.....	20	Unitate pompe 2L8.....	58
Supravegheați mașina .....	28	Utilizare conform destinației compresor de aer .	19
<b>T</b>		<b>V</b>	
Tabel de defecțiuni .....	38	Verificare .....	7
Tabel de dimensiuni.....	12	Verificare de către conducătorul mașinii .....	7
Terminare lucru / Curățare mașină .....	42	Verificare la transport.....	23
Transport cu autoturism sau camion .....	24	Verificare recurentă.....	7
Transportul.....	22, 23	Verificări recurente .....	9
Transportul mașinii aflate în funcțiune .....	24	Vibrații .....	11





NOI NE OCUPĂM DE CURSUL LUCRURILOR



Knauf PFT GmbH & Co. KG  
Cod poștal 60 97343 Iphofen  
Str. Einersheimer 53 97346 Iphofen  
Germania

Telefon +49 9323 31-760  
Telefax +49 9323 31-770  
Linie de asistență tehnică +49 9323 31-1818  
[info@pft.net](mailto:info@pft.net)  
[www.pft.net](http://www.pft.net)